

一九五三年
香港中華廠商聯合會主辦
華資工業出品星洲展覽會

暨
商業考察團介紹冊

TRADE DELEGATION

and

Exhibition of Hong Kong Products

in Singapore

sponsored by

The Chinese Manufacturers' Union, Hong Kong.

1953

香港中華廠商聯合會會員業別

HONG KONG CHINESE MANUFACTURERS' UNION

CLASSIFICATION OF MEMBERS ACCORDING TO THEIR LINES OF TRADE

Artistic Silk & Paper Works	茶作業	Chemical Industries	化工業	Paint	漆油業
Bakelite	膠木業	Dyeing	染布業	Perfumery & Cosmetics	化粧品業
Battery	電池業	Enamel Products	搪瓷業	Plastic	塑膠業
Biscuits & Confectionery	糖菓餅乾業	Firecracker	炮竹業	Preserved Ginger & Fruits	糖薑涼菓業
Brush	刷掃業	Flashlight	電筒業	Printing	印刷業
Button	鈕扣業	Foam Fire Extinguisher	消防器具	Rattan	藤器業
Bulbs	電珠業	Foodstuffs	食品業	Rubber	樹膠業
Building Construction	建築業	Gas Mantles	燈紗業	Shoes	製鞋業
Canned Goods	罐頭食品業	Glass	玻璃業	Shirts	內衣業
Candle	洋燭業	Hat	製帽業	Seasoning	調味品業
Cans	製罐業	Ivory Engraving	象牙雕刻業	Soap	肥皂業
Ceramic	陶瓷業	Knitting	針織業	Silk	絲織業
Camphor Wood	樟木業	Leather & Leatherware	皮革及皮具業	Stationery	文具業
Chinese Product Exporters	公司辦庄業	Matches	火柴業	Thread	線繩業
Cigars & Cigarettes	煙草業	Medicine	藥品業	Umbrella	雨傘業
Cotton Weaving	梭織業	Metal	五金業	Vacuum Flask	暖水瓶業
Cotton Spinning	紡紗業	Mosquito Destroyer	蚊香業	Worsted Spinning	毛紡業
		Moving Pictures	電影業	Miscellaneous	什行



團長：許岳
Mr. HUI NGOK

推殘，一切生產，均趨窒息，痛巨創深，幾至一蹶不振，幸自光復後，同人一致努力，其殘缺，刻苦復興，三兩年間，不獨恢復舊觀，且比戰前尤為發達，世界人士均加以重視，非復吳下阿蒙矣。

香港廠商把握戰後的時機，應各地的需求，踏進國際貿易市場，與各國產品競銷，以價廉物美，備受歡迎，信譽日增，銷途日廣，更先後舉辦或參加英國工展會，及比利時，巴基斯坦，加拿大，美國西雅圖

香港工業的介紹

中華廠商聯合會理事長許岳

香港工業已有悠久的歷史，惟初期僅具雛型，迨後逐漸增長，於一九三四年始組設中華廠商聯合會，團結起來，共同奮鬥，正在樹立相當基礎之中，適遭第二次世界大戰的打擊，各廠備受摧殘，一切生產，均趨窒息，痛巨創深，幾至一蹶不振，幸自光復後，同人一致努力，其殘缺，刻苦復興，三兩年間，不獨恢復舊觀，且比戰前尤為發達，世界人士均加以重視，非復吳下阿蒙矣。

香港廠商把握戰後的時機，應各地的需求，踏進國際貿易市場，與各國產品競銷，以價廉物美，備受歡迎，信譽日增，銷途日廣，更先後舉辦或參加英國工展會，及比利時，巴基斯坦，加拿大，美國西雅圖

The Chinese Manufacturers' Union, Hong Kong,

— An Introduction by Chairman Hui Ngok.

Ever since the colonization of the Island industry has played a role in Hong Kong's economy, but during the early stages, with rare exceptions, it was confined to light industries with limited scope of production. In 1934 the Chinese Manufacturers' Union was established in order to co-operate in the promotion and protection of local manufacturers. Before a sound and stable foundation was built, however, the Second War World intervened. Following the re-occupation of the Colony, after three years and eight months of alien occupation, most of the local factories were returned to their owners in extremely bad and dilapidated conditions.

During the first two or three years of the post-war period, assisted by a seller's market, Hong Kong industries were not only able to completely rehabilitate themselves, the progress

and expansion that took place exceeded the expectations of all friends and supporters. Local manufacturers had spare no efforts and expenditures to bring their factories up to the most modern technical methods of operation.

To-day, Hong Kong is one of the most important industrial centres in the Far East, its products of superior quality, attractive design, and at competitive prices, find their way to all markets of the world. Hongkong manufacturers have sent their goods to exhibitions and trade fairs in the United Kingdom (the British Industries Fair), Belgian, Pakistan, Canada, Seattle, Holland, Taiwan, the Philippines, and Indonesia and also Singapore, and have received the commendations of experts and observers wherever they were displayed.

Hong Kong will continue along the road

of industrial progress, despite international trade restrictions and keen competition Hong Kong products will satisfy the demands of the most exacting consumers.

The present Hong Kong Products Exhibition in Singapore, as well as our Trade Delegation, is much larger than our previous exhibition in 1951. There are 106 participating manufactories displaying their goods at the Exhibition, and our Trade Delegation is composed of more than 80 members. Officers of both the Singapore and Hong Kong Governments have given us their most valuable advice and assistance, and Mr. George Lee of the Happy World Stadium has placed the Stadium at our disposal. We are, therefore, extremely grateful to all our friends and supporters for their kind help and co-operation and to all of them we extend our heartfelt thanks.

This publication will only serve to introduce those factories participating in the Exhibition and of members in the Trade Delegation, and we regret that we cannot include all members of the Chinese Manufacturers' Union of Hong Kong which numbers more than 700. We feel,

however, that a good deal of the Hong Kong factories are known to our friends in Singapore and through out the Federated States of Malaya. Your delegation of Press representatives who visited us during the 10th Exhibition of Hong Kong Products last December have been extremely active in providing you with all useful information in connection with our industries.

Each year, between mid December and January, an exhibition of Hong Kong products is organized by the Manufacturers' Union. Last year, the 10th Exhibition was enlarged by more than sixty stalls but it was yet insufficient to meet the demands for space. This year, the coming 11th Exhibition of Hong Kong Products will again have many more stalls added and a display section will be a new feature to introduce all goods produced locally. We sincerely hope that we will be able to induce more delegations from Singapore and Malaya to come to visit our 11th Exhibition and help to further expand trade between these two important centres of the British Empire. To all we will extend a hearty welcome and we will eagerly look forward to your patronage.



副團長：黃克競
Mr. HAKIN WONG

已能喚起海外華僑對香港華資工業品的更加愛護和採用，在廣大的僑衆長久而深刻地留下一個印象，這個意義是很深刻的。

此次再度在星洲展覽，參展的廠家比上一次爲多，準備支的費用也比上屆爲多，各種籌備工作更爲積極，相信在本屆陳列的貨品上，僑衆不難發現香港工業品有沒有進步，抑或仍然停滯不前。我們不憚煩勞，千里而來，並不任於「急功近利」的售貨與接單，

對星展會的期望

副團長黃克競先生說：香港中華廠商聯合會星洲舉辦第二次香港華資工業展覽會，定期於五月初開幕了。回溯第一次星洲展覽會曾吸引二十萬觀衆，各攤位售貨共值數十萬元，所接訂單也獲得了很大的數字。尤其是在宣傳上，

主要的目的是使自己的產品，多多接受批評，俾得集中意見，改進產品，精益求精，而求「止于至善」。因此，此次在星洲展覽會中，希望僑衆給予不客氣的批評，貢獻具有建設性的意見，使我們能獲得新的教訓。同時，各廠商主持人大都親自前來，希望藉此機會，竭誠向星洲馬來亞各地辦家親聆教益，以期彼此加強聯繫與合作。

黃克競先生，現年四十七歲，原籍廣東新會人，生長於香港，少時飽受中西教育，尤有志從事實業，年甫弱冠，即興辦香港樹膠製造廠，以經營有方，業務大振，旋創辦寶源行有限公司，經營進出口業務，歷次旅行英倫及歐洲大陸，考察各國之工商業情況，返港後又籌辦寶源實業有限公司毛刷工場，產品幾遍環球，業務逐年發展，至今該廠被譽爲世界尼龍牙刷廠中佔有地位者。

先生從事工業幾達卅年，爲香港傑出之工業家，現任寶源實業有限公司董事長，寶源行有限公司董事長，香港樹膠製造廠有限公司總經理。於事業之餘，致力於社會公益慈善事業，歷任香港保良局總理，東華三院總理及社團要職，現任中華廠商聯合會監事長。

先生待人接物，和藹可親，自律甚嚴，暇時恆喜研究各國經濟實況，對於香港工業問題，尤爲關切。近年香港工業發展，日趨蓬勃，前途發展，有無限遠景。先生認爲香港工業之發展，需要社會各界人士匡助之力正多，遂於工作繁忙之餘，撥冗草成「香港工業發展之商榷」一書，針對香港目前工業現有之弱點，多所指出，對於香港工業界之貢獻良多，咸認爲匡時之作。

A few Words to the Overseas Buyers

by

Mr. Hakin Wong

Deputy Leader of the Trade Delegation to Singapore

Singapore will soon see the opening of the Second Exhibition of Hongkong Products, sponsored by the Chinese Manufacturers' Union of Hongkong. If I remember correctly, the previous 10-day Exhibition, held at the Happy World in October 1951, was quite a success; it attracted no less than 200,000 visitors and the Exhibitors netted valuable orders for Hongkong goods besides a cash sale of considerable amount right at the Exhibition. This is indeed the most practical way of trade promotion. It has created an indelible impression upon the trade buyers and general public of the Malayan Union.

More manufacturers are participating in

the present Exhibition and we are prepared to spend more on the construction and decoration of the Exhibition Stadium. We have every reason to believe that a bigger number of people will visit the show. But we would like to make it quite clear here that the main object of the Exhibition is not to confine to the activities of making brisk sales and seeking for large orders-what we are really aiming at is to display our goods and invite from our buyers and the general public-the actual consumers of our goods-their valuable comments on the acceptability of our products as to styles, skill and quality, etc. If such comments are forthcoming, we shall be but too glad to receive them with heartfelt thanks.

Mr. Haking Wong

The Deputy Leader of Delegation

Mr. Haking Wong, now 47 years of age, is the Managing Director of W. Haking Industries (Brush Works) Ltd., and W. Haking & Co., Ltd., and concurrently the General Manager of The Hong Kong Rubber Manufactory, Ltd., which is one of the largest Rubber Footwear Manufactories in the Colony.

Mr. Wong is most industry-minded and has spent almost 30 years in cultivating various industrial enterprises. He founded the Hong Kong Rubber Manufactory while he was still in his early twenties, and this concern has since held a firm and successful standing under his skilful and systematic management.

Being fond of travelling, Mr. Wong on many occasions toured England, America and the greater part of Europe not for mere sight-seeing, but for keen study and close observation of the commercial and industrial conditions of the places he visited.

He scored another success in his career by the founding of the W. Haking Industries

(Brush Works) Ltd., an up-to-date manufactory for Nylon Filled Tooth Brushes. Armed with an extensive knowledge of modern manufacturing and an experienced skill in handling sales, Mr. Wong has pushed forward his Tooth Brushes to far and wide markets, practically all over the world. His manufactory is being recognized as the forerunner of the nylon industry in Hong Kong with a daily production of 200,000 Tooth Brushes and even a bigger figure in the near future.

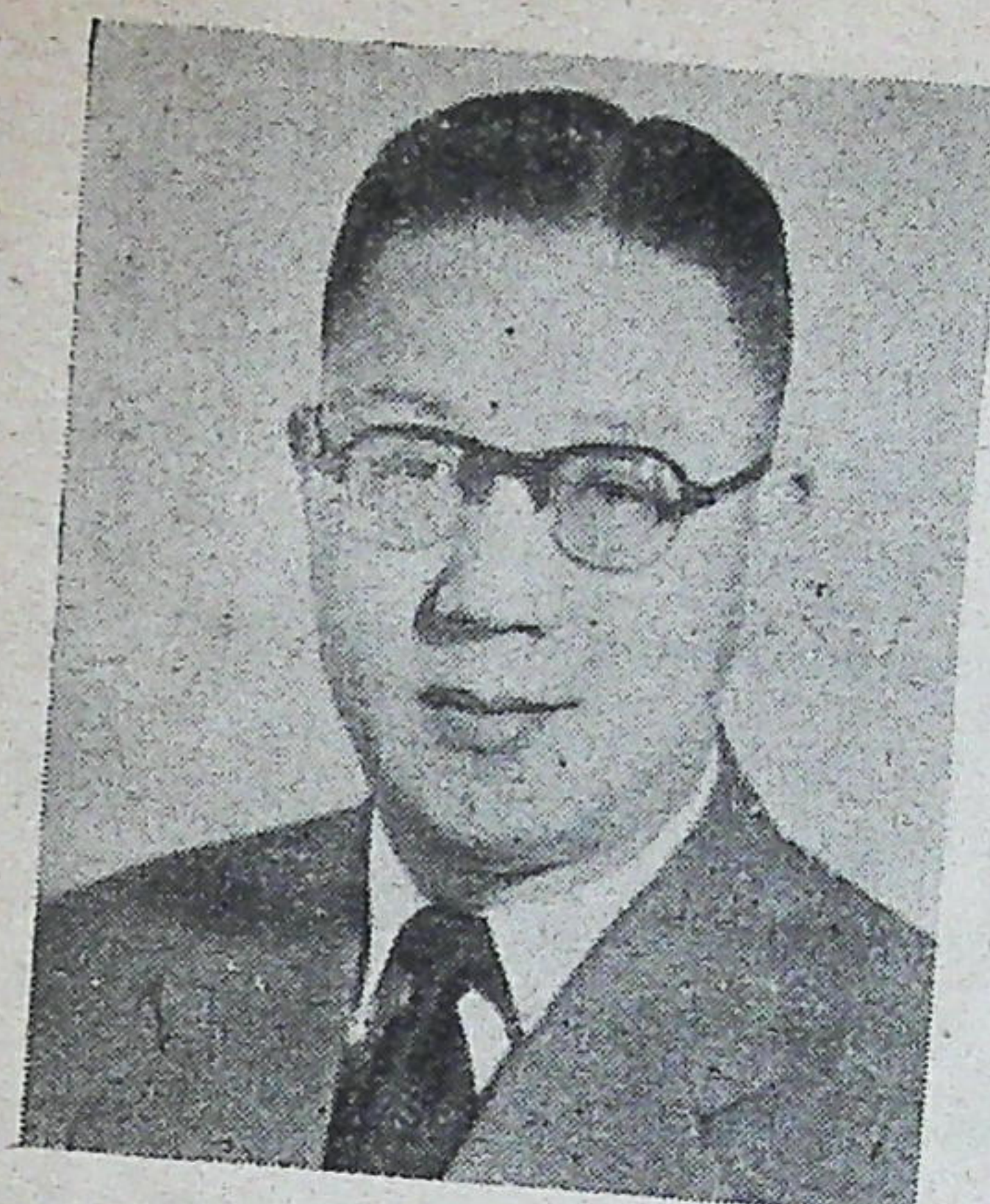
Mr. Wong is also a keen and enthusiastic social worker. He was once a Director of the Po Leung Kuk and the Tung Wah Group Hospitals and is still an office-bearer of many important trade organizations in the Colony. He is the Chairman of the Supervisory Committee of the Chinese Manufacturers' Union of Hong Kong.

Mr. Wong takes a great interest in local industrial problems. As a result of his unremitting energy, he has recently written and published a book entitled "Key Problems in Industrial Development of Hong Kong" which is enjoying a wide circulation among local manufacturers as a valuable book for reference.

顧問：徐季良

徐季良先生，為香港大華鐵工廠總經理，此行被衆推為顧問。

徐君出身浙大，從事工業數十年如一日，為人剛直忠



Mr. C. L. HSU

誠，其所主持之大華鐵工廠，日在發展中。

大華出品遠銷南洋、印尼、菲律賓、印度、緬甸、北非、南非、荷蘭等各地，各項搪瓷鋁質用品、軍用各式鋼盔、防毒面具、水壺、鐵罐及其他一切用品，為各地所歡迎。

徐君于一九五一年以南洋考察團副團長資格來星

，主辦第一次香港工業出品展覽會，其辦事認真精神，當為南洋各地人士所不忘懷。

此次廠商會第二次組團來星，徐君以舊地重遊，駕輕就熟，被選為考察團顧問。彼亦為現任廠商會副會長。

徐君富魄力，遇事樂觀，最近英對日貿易放寬，對於香港工業，直接間接，不無影響。徐氏呼籲工業界人士，切勿悲觀，必須羣策羣力，不斷研究，不斷求進步，以爭取市場，氏謂南洋為香港工業製品最重要市場之一，數年來，由於南洋各地僑胞對香港製品之愛戴予港廠商絕大鼓勵與支持，華僑愛國熱誠，對於國貨，努力提倡，星洲為華僑集中之區，恒起領導作用，是以星洲僑胞對香港華資出品之愛戴，亦即全僑對港出品之擁護。此次港製品第二次在星展出，意義尤為重大，一方面使港貨在過去一年來之進步陳列於南洋僑胞之前，同時亦復獲得僑胞指教之良機云。

Mr. C. L. Hsu

Adviser of Delegation

Mr. Hsu Chi-liang, Vice-President of the Chinese Manufacturers' Union, also the General Manager of the Diaward Steel Works; Chairman and Director of a number of progressive enamel factories, metal works and business corporations.

Mr. Hsu is graduated from the University of Chekiang, although he is not a Cantonese, he speaks fluent Cantonese without any trouble. He established the Diaward Steel Works in Hong Kong before the War II and up to the present time the concern is making good progress.

Steel helmets, axes, pickaxes, shovels, spades wire cutters, and many kinds of aluminium & enamelled—all products of Diaward—have

found large buyers and wide markets in Malaya, Indonesia, Phillipine India, Burma, North Africa, South Africa, and countries in Europe.

In the past 25 years, Mr. Hsu had struggled against great odds, but now he already managed to win a good reputation in the commercial and industrial circles and set up an assorted group of shops and factories in this Colony. In spite of his heavy responsibilities in the business, he always finds time and means, to hearken and help people in need, and those who are less fortunate.

Mr. Hsu was the deputy leader of the trade delegation to Singapore last year, and this year he is going as the delegation's adviser that Colony, being well-lined and famelir to the most of the businessmen in that metropolis.

His presence in Singapore will no doubt further cement the friendship and trade relations between the two Colonise.

香港中華廠商聯合會主辦 星洲商業考察團團員表

名譽顧問	李 玉 榮	建設部長	許 岳
顧問	徐 季 良	副部長	張 循 然
團長兼主席	許 岳	副部長	倫 宜 南
副團長兼副主席	黃 克 競	宣傳部長	甄 文 亮
總務部長	區 子 禮	副部長	陳 蕉 琴
副部長	許 賢 昌	稽核部長	朱 榮 庭
副部長	陳 鈺 泉	副部長	林 安 生
財務部長	蔡 章 閣	秘書	廖 柏 生
副部長	莊 徐 光		

團員：唐六吉 劉炳 梁建章 周天爵 李振
 馮汝彰 劉邦 毛沛樵 朱朝欽 潘敦鴻
 董之英 何善緣 溫達明 鄭植之 曾國屏
 余麟威 謝熾莊 陳大濱 高學文 鍾啓章
 蔡沛 葉春初 任新泉 梁簡能 唐美洲
 區慧川 程伯山 李錦棠 王蘊玉 胡蝶
 唐亞洲 陳賢 劉雨亭 江錦德 張陵洲
 龔甲龍 陳衛中 徐朗星 石日明 馮玉權
 李國晉 潘遠生 陳公甫 楊潤華 吳爲宜
 馮錫疇 周成泰 潘燮陽 阮維揚 周安康
 余藻雲 李國堯 何昆成 朱懷文 鄭瑞應
 謝少麟 劉錦坤 陳少泉 范甲 香裕甫
 周羣 張國英

Members of Hongkong C.M.U. Trade Delegation

Mr. GEORGE LEE
 (Hon. Adviser of Delegation)
 Mr. C. L. HSU
 (Adviser of Delegation)
 Mr. HUI NGOK
 (Leader of Delegation & Chairman of Exhibition)
 Mr. HAKING WONG
 (Deputy Leader for Delegation & Vice Chairman of Exhibition)
 Mr. AU CHI LAI
 (Director of General Dept.)
 Mr. HUI YIN CHEONG
 (Vice-Director of General Dept.)
 Mr. CHAN YUK CHUEN
 (Vice-Director of General Dept.)
 Mr. C. K. CHOI
 (Director of Treasury)
 Mr. CHONG HSU KWONG
 (Vice-Director of Treasury)
 Mr. HUI NGOK
 (Director of Construction Dept.)
 Mr. CHANG SHUN YEN
 (Vice-Director of Construction Dept.)
 Mr. LUN YEE NAM
 (Vice-Director of Construction Dept.)
 Mr. YAN MAN LEUNG
 (Director of Publicity)
 Miss PAULINE CHEN
 (Vice-Director of Publicity)
 Mr. CHU WING TING
 (Director of Auditing Dept.)
 Mr. LAM ON
 (Vice-Director of Auditing Dept.)
 Mr. LIEW PHAK SANG
 (Secretary)
 Mr. YU LUEN WAI
 Mr. TONG LUK KUT
 Mr. SHEK YAT MING
 Mr. LAU BING
 Mr. HSIEH CHIH CHUANG
 Mr. CHAN DAI BUN
 Mr. KAO HSUEN WEN
 Mr. FAN CHAI
 Mr. CHUNG KAI CHEUNG
 Mr. K. P. CHOY
 Mr. YEH CHUEN CHO
 Mr. YAM SUN CHUEN
 Mr. LEUNG KIN CHEUNG
 Mr. LEUNG KAN NANG
 Mr. TONG MEI CHOW
 Mr. AU WAI CHUEN

Mr. CHING PAK SAN
Mr. LI KAM TONG
Mr. WONG YUN YU
Mr. TONG A CHOW
Mr. T. C. CHOW
Mr. CHAN YIN
Mr. LIU YU TING
Mr. J. N. KIANG
Mr. CHAI LUNG KUNG
Mr. CHAN WAI CHUNG
Mr. HSU LONG SING
Mr. CHOW CHUNG
Mr. LI CHUN
Mr. LEE KWOK CHUN
Mr. POON YUEN SANG
Mr. FUNG YUE CHEUNG
Mr. CHAN KUNG PO
Mr. YEUNG YUN WAH
Mr. NG WAI YEE
Mr. FUNG SHIG CHAU
Mr. CHAU SING TAI
Mr. PAN SIEK YANG
Mr. JOHN W. Y. YUEN

Mr. CHOW AN KONG
Mr. YU CHO WAN
Mr. FUNG YUK KUEN
Mr. LAU PONG
Mr. LEE KWOCK YIU
Mr. MO PUI CHIU
Mr. HO KWAN SING
Mr. CHU HUAI WEN
Miss DOROTHY KWONG
Mr. TSI SHU LUEN
Mr. LAU KAM KWAN
Mr. CHU CHIU CHING
Mr. POON TUN HUNG
Mr. JOHN TUNG
Mr. HO SIN YUEN
Mr. WAN TAT MING
Mr. L. C. CHANG
Mr. CHAN SHIU CHUEN
Miss BUTTERFLY WU
Mr. CHENG CHIK CHI
Mr. TSANG KWOK PING
Mr. HEUNG YU PO
Mr. CHANG KWOK YING

團 員 介 紹

Name of Members of
The Hongkong C.M.U. Trade Delegation



張 循 然 君
Mr. Chang Shun Yen
廣東人，四十九歲。

中國妙供味本廠總經理，
張氏對調味品有深刻研究，張
氏畢業於上海滬江大學，曾任
「天籟」月刊總編輯及英昌公
司司理等職。一九五一年張君
曾參加考察團來星。此行被推
為星展會建設部副部長。

唐 六 吉 君
Mr. Tong Luk Kut
廣東三水，五十七歲。

現任百吉奶麵製品公司總
經理，中華廠商聯合會監事，
九龍總商會理事，港九飲食業
總商會監事長，旅港三水同鄉
會監事長等職，唐氏對於麵食
不斷研究，獨出心才，其出品
精良美觀美食，深獲好評。





劉炳君

Mr. Lau Bing
廣東新會人，四十四歲。

民華內衣廠司理，為香港織造業前輩，對於工廠管理，甚有心得，故其出品，備受各地辦家歡迎。



區子禮君

Mr. Au Chi Lai
廣東順德人，四十二歲。

美華織造廠總經理，一九三二年畢業於香港英皇書院，對針織工業，素所研究。歷任華商織造總會理事兼義學校董，現任廠商會理事，曾於一九五一年參加南洋考察團。此行被推為總務部長。

梁建章君

Mr. Leung Kin Cheung
廣東人，三十四歲。

現任港粵滬中南味粉廠總經理，港粵中南置業公司經理，香港永興行經理，梁君早歲遍歷東南亞及全國各大都市，作業務上之考察，對工業有豐富經驗，該廠出品之能暢銷東南亞廣大地區，皆梁君策劃之功。



周天爵君

T. C. Chow

香港大同實業社營業經理，萬成行出口部經理，周君學貫中西，一九三九年香港皇仁英文中學畢業，一九四八年南京國立中央大學畢業，潛心研究香港工業，認為香港製品，足以競爭海外各地銷場。



李振君

Mr. Li Chun
廣東人，卅七歲。

中國慈威製藥廠總經理，李君學以致用，前畢業於廣東醫學院及南京中央藥物學研究系後，即入醫藥界，曾創製咳血寶驗製劑「瓊玉丸」及「瓊玉漿」兩種。

李君此次南遊，為第二次參加廠商考察團出發。



馮汝章君

Mr. Fung Yue Cheung
廣東南海人，三十歲。

現任遠生金屬製品廠代表，此次隨團南行，欲更明瞭各埠銷場，發展該廠業務。

劉邦君

Mr. Lau Pong

劉君為本港著名青年工業家之一，國民漆廠司理，劉君除孜孜於本身業務外，對慈善及公衆團體事業亦不敢後人，且曾出任東華三院總理及中華廠商聯合會理事等職，國民漆廠曾兩度派員隨考察團出發，此次劉君親身出任，當有其重大抱負。



毛沛樵君

Mr. Mo Pui Chiu
廣東東莞，三十九歲。

毛君為民華內衣廠派赴此次考察團的代表，內衣業最大的市場除了英倫以外，南洋一帶也是最受重視的，當地的華僑甚多樂用香港方面出品的內衣，而民華廠亦欲藉此一次機會加強他們在南洋方面的市場。





朱榮庭君
Mr. Chu Wing-Ting
廣東潮安人，三十四歲。

朱君是本港青年工業家之一，他手創的太子行兒童服裝廠是香港著名兒童服裝的製造廠，門市部遍設港九兩區，他現在是中華廠商會的監事外，又是九龍總商會的理事。此行被推為稽核部長。



莊徐光君
Mr. Chong Hsu-Kwong
汕頭潮陽人，五十一歲。

莊君除了是本港一個幹練的工業家外，同時也是熱心於社團之工作者，莊君是大隆機織染廠的總經理，在工作之餘，還於一九五二年度出任香港最大籌團東華三院的總理，此行被推為財務副部長。



朱朝欽君
Mr. Chu Chiu-Ching
上海人，四十七歲。

朱君是香港鼎大金屬廠的董事，鼎大廠是香港最具規模的金屬製造廠之一，出品遠銷南洋，此次朱君代表該廠前赴星洲一帶考察，其目的將係使鼎大的出品在南洋方面有更良好的發展。



潘敦鴻君
Mr. Poon Tun-Hung
廣東人，二十五歲。

可力康公司對南洋一帶的銷場是非常重視的，今天，可力康的出品在南洋已有其不倒的地位，潘敦鴻君為該公司代表之一，以潘君之年青幹練，當有重大之收穫，而不虛此行。



董之英君
Mr. John Tung

益豐糖瓷廠總經理，董君服務工業界多時，為工業界知名人士，去歲親自赴菲，在馬尼拉成立分廠。經常來往香港南洋間，發展業務。



何善緣君
Mr. Ho Sin Yuen

何君為何濟公藥廠主持人，該廠出品，行銷海內外，此行目的，在與辦家聯絡，擴拓市場。



溫達明君
Mr. Wan Tat Ming
廣東東莞人，四十三歲。

自創嶺南電機織染廠，任總經理，出品精良，久為南洋各辦家所稱許。現任光興正頭總經理，榮祿行出入口生董事長，曾任東華三院總理，中華廠商會理事，九龍樂善堂主席，織布廠商會理事長，東莞同鄉會理事等職。



鄭植之君
Mr. Cheng Chik Chi
廣東汕頭人，五十四歲。

捷和製造廠有限公司總經理，中華廠商聯合會理事，中華總商會會董，曾任東華三院總理，熱心社會公益事業。捷和出品，遠近知名，鄭君投身工業界多時，供獻不少。



曾國屏君
Mr. Tsang Kwok Ping
廣東番禺人，四十二歲。

捷和製造廠有限公司董事，與該廠總經理鄭植之比肩作戰，使該廠得有今日之發展。貢獻不少。



許賢昌君
Mr. Hui Yin Cheong
廣東人，二十三歲。

偉利公司織帆布及製膠廠經理，中華廠商聯合會理事長許岳之公子，現任廠商聯合會理事。年紀雖少，但辦事快捷認真，富活力。此行並被選為星展會總務部副部長。

余麟威君
Mr. Yu Luen Wai



日昇製造廠經理。該廠以出品各項電手筒等著名，余君此次南遊，目的在求發展南洋方面銷場。



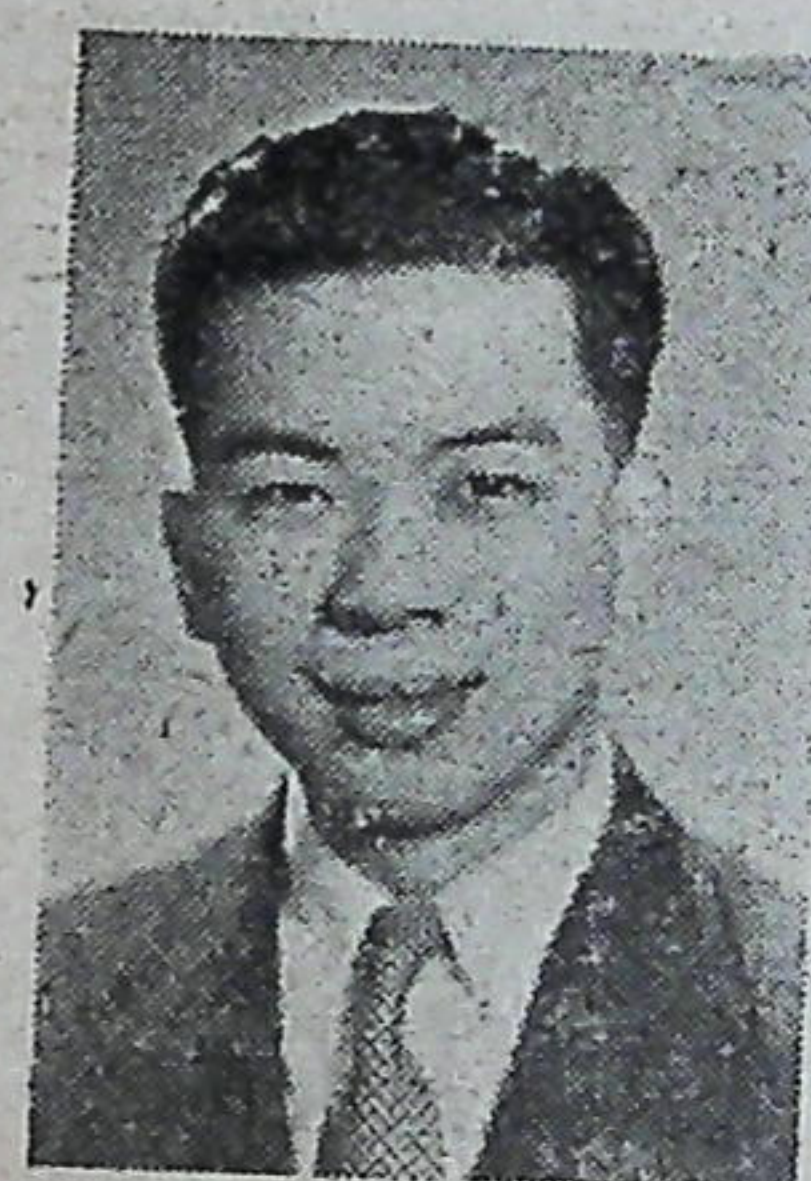
謝熾莊君
Mr. Hsieh Chih Chuang
浙江人，三十一歲。

現任香港立基糖瓷廠有限公司董事兼營業主任，謝君精明勤奮，對於市場之爭取，銷路之推廣，深謀遠慮，舉動殊多，該廠營業方面之發展，得能蒸蒸日上，有賴於謝君之貢獻努力不少。



陳蕉琴小姐
Miss. Pauline Chan
福建人，卅三歲。

現任寶源實業有限公司經理兼香港樹膠製造廠有限公司營業主任。此能幹女工業家，語通中英及各地方言達八種，此行被推為宣傳部長，陳女士上屆參加南洋考察團來南洋各地後，南洋各地人士，對於她已有深刻認識。

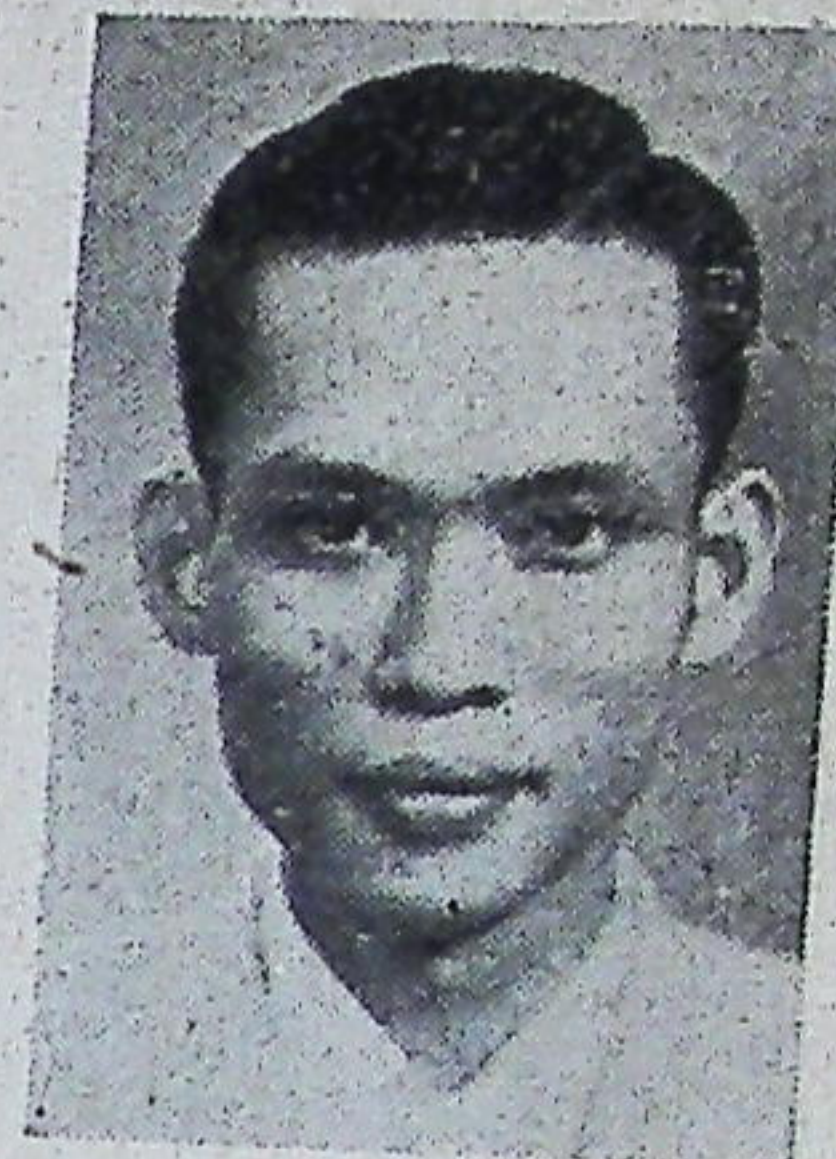


陳大濱君
Mr. Chan Dai Bun
廣東汕頭人，二十六歲。

現任香厨味粉廠經理，對於味粉業素有研究，該廠出品之「味香」「味素」調味粉，純以最新科學方法提煉而成，精益求精，深為客戶所樂用。

陳鈺泉君
Mr. Chan Yuk Chuen
廣東番禺人，廿九歲。

全新織造廠秘書長兼出口部主任，陳君與該廠廠長陳植芝君的合作下，使全新織的業務發展旺盛，陳君實在是年青而有為的工業人材。
一九五一年，陳君曾隨考察團來星。



高學文君
Mr. Kao Hsuen Wen
上海人，二十九歲。

香港新光標準內衣染織整理廠有限公司廠長，新光內衣早已風行各地，為我國著名內衣廠之一。高君對廠的管理及出品改革，均具心理。這回親自到南洋一行，目的是發展南洋銷路和辦家聯絡。





倫宜南君
Mr. Lun Yee Nam
廣東人，三十二歲。

現任益豐搪瓷廠有限公司營業部主任。該公司規模甚大，而益豐復有廠設於菲律賓，業務蒸蒸日上，出品優良之外，營業得法之功不可沒。一九五一年，倫君曾參加考察團來星。此次被推為星展會建設部副部長。



鍾啓章君
Mr. Chung Kai Cheung
廣東新會人

雷達藥廠總理，為人忠實豪爽，對於藥物學素具心得，經廿餘年研究，深得真傳。出品「傷風靈」，此次參加南洋展覽，抱負不凡，願望將其出品貢獻，為僑胞解除傷風之痛苦，並普及其他民族。

范甲君
Mr. Fan Chai
上海人，三十二歲。

益豐搪瓷廠總務部長，廠商會理事兼會計部長，蘇浙旅港同鄉會常務理事。香港搪瓷工業公會秘書。范君是位年少英俊人物，辦事認真快捷。



葉春初君
Mr. Yeh Chuen Cho
江蘇無錫人，三十八歲。

香港搪瓷廠經理。本港搪瓷業，年來均處於旺盛時期，雖其他各處亦有出品爭奪市場，但仍能日有進展。



任新泉君
Mr. Yam Sun Chuen
廣東鶴山人，卅七歲。

現任香港、廣州新新印刷廠經理，為香港印刷業商會理事，新新印刷廠規模已具，印刷精美，任君在工作上雄偉之魄力，精益求精，實有以致之。一九五一年，任君曾參加考察團來星。



梁簡能君
Mr. Leung Kan Nang
廣東順德人，四十八歲。

梁蘇記遮廠宣傳秘書，該號所出品各款布遮，行銷世界各地，梁君身任宣傳要職，功不可沒。

唐美洲君
Mr. Tong Mei Chow
三水縣人，四十一歲。

唐君為我國名醫唐拾義之哲嗣。歷充上海天津唐拾義藥廠總經理。現任香港唐拾義藥廠副經理兼二友牙膏廠副經理。一九五一年曾代表兩廠出席參加第一次星洲展覽會。



蔡章閣君
Mr. C. K. Choi
廣東潮陽人，四十一歲。

蔡君在港營商廿餘年，創立燦然進出口商行，一九四九年復創設鼎大金屬製品廠有限公司，自任總經理職。歷任保良局總理，中華總商會會董，潮州商會、普益商會等理事，新加坡幫協進會監事長等職。此行被選為財務部長。





歐慧川君
Mr. Au Wai Chuen
廣東東莞人，五十八歲。

中機孔雀眼藥廠副經理，歷任歐家全藥房總經理，廣州中發醫校畢業。對醫學上之研究，多所貢獻，其出品遍銷中國及南洋各埠，為衆所素知。迄今在南中國成藥界中，無不推崇備至。



程柏山君
Mr. Ching Pak San
廣東南海人，三十八歲。

祐德銀行，鴻德銀號，祐德藥行總經理兼任麥明記牙刷廠副經理，對工商業向極熱心，生平重實際，守信義，其廠所出牙刷，適齒耐用，品質優美，行銷各處，素以老牌牙刷見稱。

李錦棠君
Mr. Li Kam-Tong
江蘇人，三十三歲。

李君為忠信廠秘書，該廠以出品內衣為主，對南洋市場更具莫大雄心，因此在一九五一年廠商會第一次組團南行時，該廠亦派李君代表隨往，獲得成果歸來，此次李君當能駕輕就熟，為公司之業務發展而展其所長。



王蘊玉君
Mr. Wong Yun Yuk
福建人。

早歲畢業于上海暨南大學，及菲律賓大學專攻商業經濟學科，抗戰時間來港，歷任各大銀行經理職務，去年一月香港棉藝發記織造廠有限公司由菲島僑領蔡聯發君接辦，挽王君出為主持該廠職務。



胡蝶女士
Miss Butterfly Wu
廣東鶴山人，四十四歲

胡女士是興華實業製造廠董事，同時是中國早期電影的紅影星，當為南洋一帶人士所熟知，興華廠所出品之熱水瓶即係以「胡蝶」為商標，業務甚為發達，近年來胡女士已將其興趣轉移於工業，因而此次南遊，當能一展其抱負。



唐亞洲君
Mr. Tong A Chow
三水人，五十五歲。

唐亞洲君，即醫學博士唐太平，為唐拾義老醫師之哲嗣。現任唐拾義藥廠總經理兼二友牙膏廠總監督，統持兩廠業務，成績卓著，該兩廠出品，行銷國內外，久具聲名。此次南游，對發展業務，實有無限把握。

陳賢君
Mr. Chan Yin
廣東大埔縣人。

僑港營商多年，創辦永強織造廠，致力於織造事業。現任永強織造廠經理，向以服務僑胞為職志，該廠產品玉池牌，麟兒牌等笠衫背心，行銷南洋各屬，物美價廉，甚為各地僑胞所樂用。



劉雨亭君
Mr. Liu Yu Ting
山東人，四二歲。

大中實業股份有限公司協理，大中以出品各項針著名，為遠東方面具規模的製針廠之一，且其價格克己。行銷星加坡，馬來亞，印尼，菲律賓，暹羅，安南以至歐洲各地。





江錦德君
Mr. J. N. Kiang
浙江奉化人，五十一歲。

江君現任勸昌鋼精廠經理，勸昌廠得今日之地位，江君主持有方之功實不可抹煞，江君對鋼精工業曾作多方面之研究，並有豐富之經驗，此次出其餘緒，隨團南行，勸昌廠之前程，正如日方中。



張陵洲君
Mr. Ling-Chow, Chang
上海人，四十二歲。

張君現任香港新華磁磚廠董事，新華廠為本港最大搪瓷廠之一，星洲南洋一帶為本港搪瓷出品最大之吸收地，因此素為搪瓷業廠家所重視者，張君此次參加，考察發展兼而有之。

龔甲龍君
Mr. Chai-Lung Kung
上海人，廿八歲。

上海滬江大學畢業，現担任香港公信行司理，該行專門製造及經營手工刺繡棉布，男女手帕，手套，床單及枕袋等貨，行銷世界各地。



陳衛中君
Mr. Chan Wai-Chung
浙江人，二十八歲。

陳君對印刷的技術有優異的研究，他出任嘉華印刷公司的副經理，雖然這樣年青，但他是非常勝任而愉快的，陳君這次參加廠商會所主辦的考察團，利用這一個機會，當能影響南洋方面的文化事業。



徐朗星君
Mr. Hsu Long Sing
江蘇省武進縣人。

徐君為本港九豐搪瓷廠創辦人並自任總經理，原在上海經營九豐搪瓷廠，為人和藹勤懇是搪瓷業中之老前輩，曾任本港搪瓷業同業公會第一屆副理事長。



石日明君
Mr. Shek Yat Ming

香港明記書莊創辦人及經理，經營書刊印刷多年，經驗豐富，其出品暢銷國內及海外，現隨團南遊考察，採集各界意見，回港後，將以新計劃專誠為海外僑胞服務。

馮玉權君
Mr. Fung Yuk Ckuen
中山人，四十一歲。

上海滬江大學畢業，美國哥倫比亞大學碩士，英國倫敦大學政治經濟學院研究員。曾任國立湖南大學教授，廣東省政府參議秘書科長等職，現任香港天廚味精化學工業廠副業務經理。



李國晉君
Mr. Lee Kwok Chun
台山入，四十一歲。

現任民安鞋廠經理，該廠出品，行銷海外，此次李君親自南行，目的在擴展南洋方面市場。





潘遠生君

Mr. Poon Yuen Sang
廣東南海人，三十一歲。

遠生金屬製品廠總經理，該廠為潘君所獨資創設，以製造各種手錶帶及金屬器皿出名，足與歐美舶來品媲美。



陳公甫君

Mr. Chan Kung Po
福建人，四十一歲。

大華鐵工廠營業主任，為該廠總經理徐季良之最得力助手之一，陳君辦事富活力，待人接物，尤感可親。

楊潤華君

Mr. Yeung Yun Wah
廣東順德人，廿七歲。

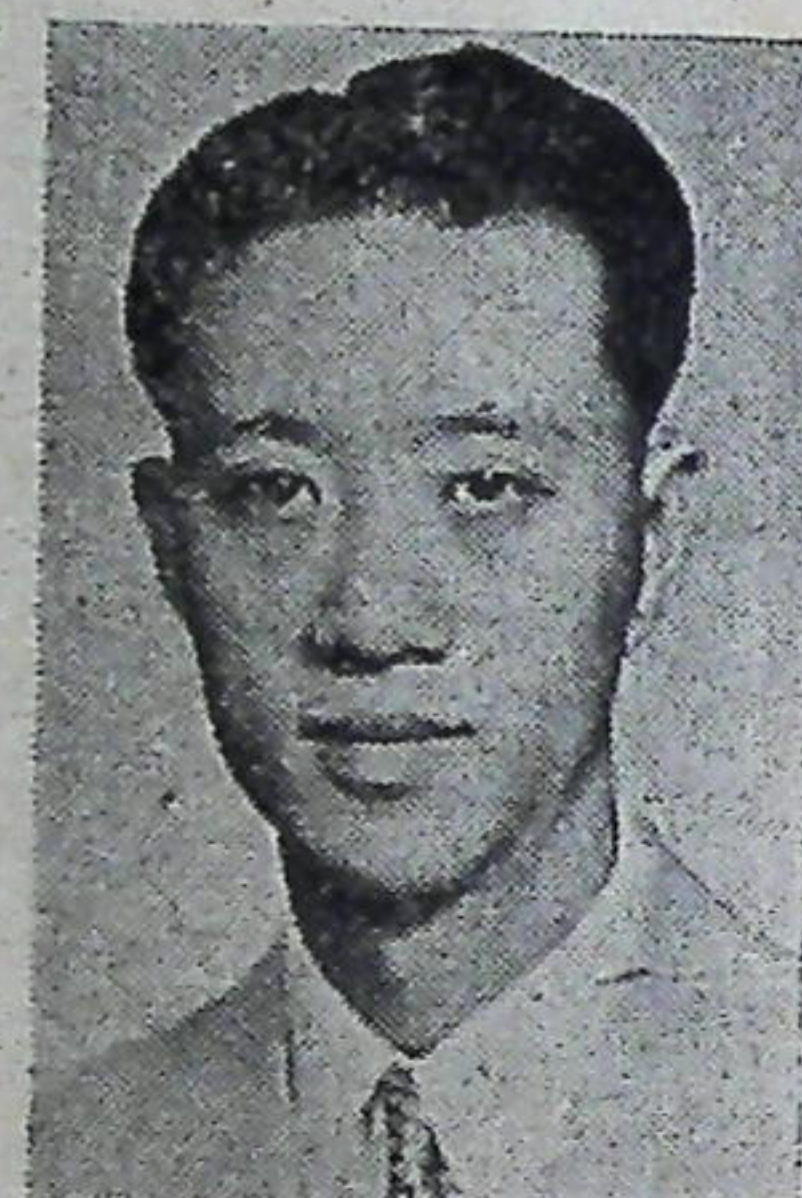
現任協昌玻璃廠代表，兼任耀華行出入口商經理，此次楊君代表協昌玻璃廠南行，注重於擴展該廠更大之市場。



吳為宜君

Mr. Ng Wai Yee
汕頭人，卅三歲。

上海聖約翰大學經濟學士，此行除處理發展義成印刷廠業務外並自設春成莊於荷李活道二五六號二樓。



馮錫疇君

Mr. Fung Shig Chau
廣東順德，六十二歲。

馮君係新昌和製罐廠副司理，對事業之經營，向具有計劃，有步驟，誠實待人，為一諄原之長者，而對工業之熱心則猶如青年，此次不辭跋涉，隨團南行，固雄心萬丈也。



周成泰君

Mr. Chau Sing Tai
廣東文昌人，四十七歲

成城橡膠製品廠常務董事，周君對於工業，向有研究，為人忠誠，故曾與有商業來往者，莫不成為益交。

潘獎陽君

Mr. Pan Sieh Yang
江蘇南潯人，四十三歲。

香港振瓷廠有限公司總經理。對於工業，努力不少。為不可多得之工業人材。



阮維揚君

Mr. John W. Y. Yuen
浙江人，五十二歲。

現任嘉華印刷公司總經理，康元製罐廠董事，顯利公司總經理。從事工業三十餘年，拓展南洋市場，已有二十餘年歷史，曾數度赴歐美各國考察工業，歷任廠商會理事，蘇浙旅港同鄉會理事長，香港扶輪社秘書長。





周安康君

Mr. Chow An Kong
浙江人，四十四歲。

大華鐵工廠高級職員。對於廠務，貢獻不少。為該廠總經理徐季良得力助手之一。



余藻雲君

Mr. Yu Cho Wan
廣東開平，四十歲。

余君為日昇製造廠之董事，而日昇為香港著名之電筒製造廠，出品行銷遍及世界各地，此次余君與該廠另一董事余麟威同行，當可窺見日昇廠對南洋市場之雄心如何。

李國堯君

Mr. Lee Kwok Yiu
廣東新會江門人，二十九歲。

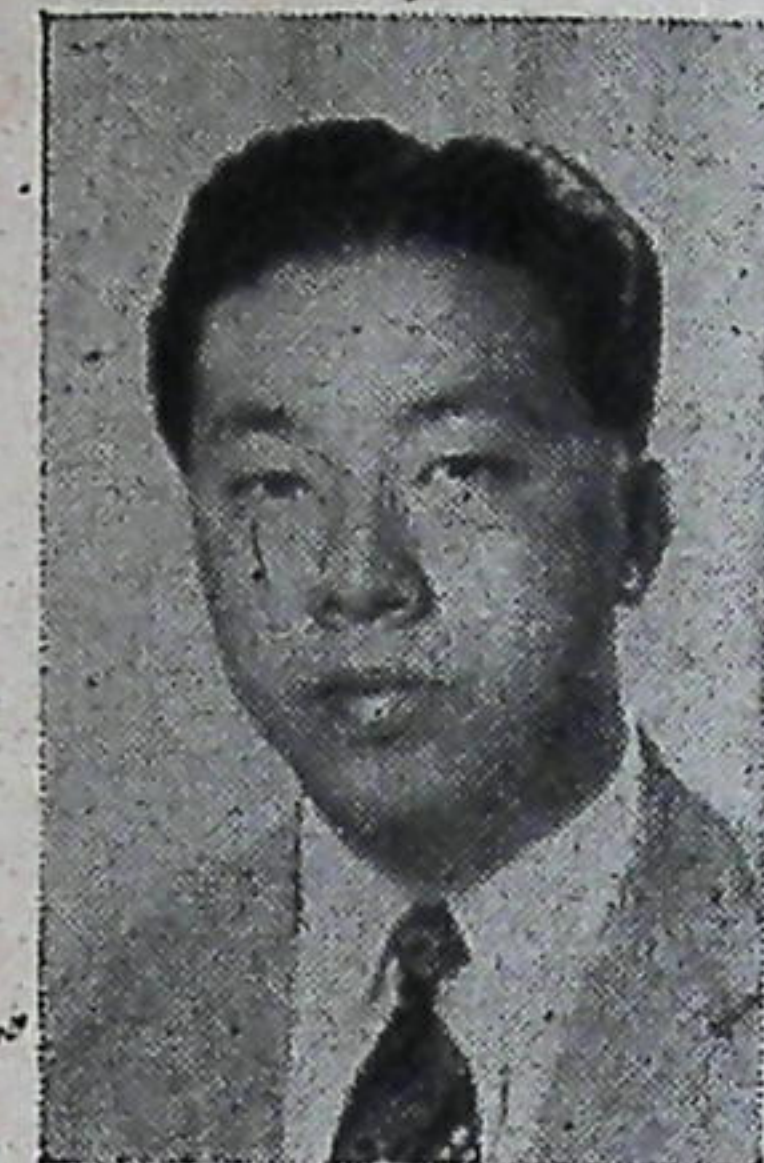
現任長城草織廠總經理，該廠出品草手袋，草帽，草拖鞋及各種草器。此次李君隨團考察，意欲在南洋各埠找尋該廠出品業務。



何昆成君

Mr. Ho Kwan-Sing
廣東人，三十二歲。

何君現任興華電池廠營業部主任，興華的電池出品能够普銷世界各地，營業部門的工作無疑是最繁重的，何君獲得廠方的倚重，這一次隨團出發，在南洋一帶當更能盡其所長。



朱懷文君

Mr. Chu Huai-Wen
湖北漢口，二十五歲。

朱君是香港搪瓷廠的秘書，一個幹練之青年，對工業有濃厚之興趣，這一次代表該廠參加考察團赴星洲印尼一帶考察，其重要性可知，因為南洋一帶已成為香港搪瓷業最大市場之一。



鄭瑞應小姐

Miss Dorothy Kwong
廣東開平人，二十七歲。

星加坡出生，肄業於北平燕京女中，自幼隨父經商，週遊上海及華南各大商埠，擅長各地方言，對各埠商業情形，尤為熟悉，此次經萬國美藝館經理李祖序君委派為參加星洲展覽會之全權代表，以便推廣南洋方面銷路。

謝少麟君

Mr. Tsi Shu Lun
東莞人，五十三歲。

現任香港大道中二四四號大益麗記玉器珠寶行副經理，經營珠石玉器已有三十餘年歷史，至有研究，為人和藹，忠厚可親，對於商業經營，素抱薄利利宗旨，凡曾與謝君商業往來者，均樂與相交。



劉錦坤君

Mr. Lau Kam Kwan
廣東汕頭人，卅二歲。

現任光華陶業有限公司營業部主任，光華廠出品磁器人物佛像，電器用瓷具，行銷美國及歐洲，銷路甚廣，該廠並出產紡織用瓷器，及紅磚，耐火磚，耐火坭等質地優良，向為建築界及實業界所樂用，劉君此行希望拓展更大之市場。





陳少泉君
Mr. Chan Chiu Chuen
廣東新會人，五十歲。

香港普濟藥行總經理，該廠以出品成藥為主，如樟腦精等遠銷海外，為衆所素知，陳君年來均來往于星，印尼，暹羅，安南等地，聯絡代理商，此次南洋之行，當能使該行出品更受歡迎。一九五一年陳君為廠商會考察團團員。



甄文亮君
Mr. Yan Man Leung
台山人，五十五歲。

民衆布廠及香港織廠東主兼司理，國民漆廠創辦人兼永遠董事，太平洋戰爭告終後，向國民製漆廠告退，歸而主持其自有之香港織廠。至一九五一年又創辦民衆布廠。其出品現已暢銷南洋各屬。此行被推為宣傳部部長。

林安君
Mr. Lam On
廣東台山人，四十三歲。

中華漆廠廠長，中華廠商聯合會理事林滋之昆仲。對於漆業，向有研究，該廠出品之備受各方歡迎，誠非偶然。林君此次被推為稽核部副部長。



香裕甫君
Mr. Heung Yu Po

現任泰盛染織廠有限公司董事兼經理。氏對於染織業向有極大興趣，歷任泰盛染織廠廠長副經理等職，該廠以椰樹布行銷各地，以花式新穎，顏色可靠，為衆歡迎，皆出自氏之心裁云。



張國英君
Mr. Chang Kwok Ying

現任太平洋糖瓷廠經理，該廠出品各款搪瓷出品，暢銷各地，為用家所樂用。

蔡沛君
Mr. K. P. Choy
廣東中山人，四十六歲。

現任特佳印織廠總經理，該廠印花出品，「打鼓牌」，「牧童牌」，男女服裝及中小童T恤，波恤，最為著名，極受各地人士歡迎，其優點：花色洗晒不脫，款式日新月異，故有「花也特佳」「欸也特佳」之稱。



周羣君
Mr. Chow Chung

現任東華企業公司廠長，周君對工業，向有研究。此行目的與南洋客商取得更密切聯絡。

廖柏生君
Mr. Liew Phak Sang

廖君為香港大學畢業生，現為本團秘書。



Directory of Exhibitors
EXHIBITION OF HONGKONG PRODUCTS
SINGAPORE-1953

香港華資工業出品星洲展覽會參展廠商名錄

電池業
BATTERY

保羅電池廠
PAUL BATTERY CO.

Factory: 141-147 Electric Road, Causeway Bay, Hongkong
Phone: 27819
Teleg. Add.: "Cell"
Manager: Mr. Ng Tse Shak
Product: Flashlight battery
Trade Marks: "Paul," "Pagoda" & "Indian"
廠址: 香港銅鑼灣電氣道一四一至一四七號
電話: 二七八一九
電報掛號: "CELL"
負責人: 吳子石
出品: 乾電池
商標: "Paul" "Pagoda" "Indian"

蓋一電池廠

KAI IT BATTERY FACTORY

Factory: K.I.L. 1833 Mataukok Road, Kowloon
Office: 2nd Floor, 40 Bonham Strand East, Hongkong
Phones: 24327, 34443 & 58213
Teleg. Add.: "5534"
Manager: Mr. W. M. Hui
Product: Flashlight battery
Trade Marks: "Maar Ming," "Three Tigers" & "Darkie"

廠址: 九龍馬頭角道地段1833
辦事處: 香港文咸東街四十號三樓
電話: 二四三二七 五八二一三 三四四四三
電報掛號: 「五五六四」
負責人: 許永明
出品: 乾電池
商標: 「夜明」「三虎」「黑人」

興華電池廠

HING WAH BATTERY FACTORY

Factory: K.I.L. 3099 Mongkok Road, Kowloon
Phone: 58530
Teleg. Add.: "Hinwacell"
Manager: Mr. J. S. Pun
Sub-Manager: Mr. Poon Wing Kat
Product: Dry cells
Trade Mark: "Five Rams"
廠址: 九龍旺角道地段三〇九九號
電話: 五八五三〇
電報掛號: 「三〇六九」
負責人: 潘壯修 潘永楷
出品: 乾電池
商標: 「五羊牌」

刷掃業
BRUSH

麥明記牙擦出品廠

MAK MING KEE

MANUFACTURERS OF TOOTH BRUSH

Factory: 47 Fire Crackers St. Ma Hang Chung Road, Kowloon
Office: Ho Tung Building Hongkong
Managers: Messrs. Mak Wing Cheung, Ching Pak San.
Products: Tooth Picks & Tooth Brush, Etc.
Trade Mark: "Mak Ming" "Ball Bearing"
廠址: 九龍土瓜灣馬坑涌道炮杖街四十七號
辦事處: 何東行四樓
負責人: 麥榮章, 程柏山。
出品: 牙籤, 牙擦。
商標: 麥明, 波鈴

寶源實業有限公司
W. HAKING INDUSTRIES
(BRUSH WORKS), LTD.

Factory: 425 Queen's Road, W., Hongkong
Office: Kayamally Building, King's Road, Hongkong
Phone: 23709
Teleg. Add.: "Haking"
Manager: Miss Pauline Chan
Products: Nylon filled, tooth brushes and plastic articles
Trade Marks: "Crown," "Speed Bird," "Two Fold Happiness," "Gold Eagle" & "Lion"
廠址: 香港北角英皇道
辦事處: 香港大道中二十號加任亞厘行四樓
電話: 二三七〇九
電報掛號: "HAKING"
負責人: 陳蕉琴
出品: 新型機製透明尼龍牙刷及塑膠製品
商標: 「皇冠」「雙喜」「雄獅」「快鳥」「金鷹」

星光製刷廠

STAR BRUSH MANUFACTURING CO.

Factory: 204 Fook Wah Street, Shamshuipo, Kowloon
Manager: Mr. Leung Chi Hang
Product: Tooth brushes
廠址: 九龍深埗福華街204號
負責人: 梁知行
出品: 牙刷

大同實業社
TAI TUNG BRUSH
MANUFACTURING CO.
 Office: 129 Queen's Road, C., Hongkong
 Tel: 36627
 Manufacturers & Suppliers of:
 All Kinds of Brushes and Brooms.
 All Types of Materials for Making
 Brushes and Brooms.
 Quality Products, Prompt Delivery, Reasonable
 Prices.
INVITE ENQUIRIES & ORDERS
 廠址: 香港皇后大道中一二九號
 電話: 三六六二七
 精製各種衣刷, 鞋刷, 棕刷, 地刷, 中西
 兼備, 刷掃原料, 供應同業, 品質優良,
 取價公平, 交貨迅速, 來樣定貨, 尤為歡
 迎。

製罐業
CANS
新昌和製罐廠
SUN CHEONG WOO
 Factory: 10 Sutherland Street, Hongkong
 Manager: Mr. Lee Kite
 Products: All kinds of cans.
 廠址: 香港西營盤修打灣街十號
 電話: 二三三六五
 電報掛號:
 負責人: 李杰
 出品: 製各種鐵罐
 商標:

陶瓷業
CERAMIC
光華陶瓷有限公司
NEW CHINA CERAMIC WORKS, LTD.
 Factory: Lot. 443 Texco Road, Tsun Wan, N.T.,
 Kowloon
 Office: 1st Floor, 58 Des Voeux Road, W., Hongkong
 Phones: 91-713 & 28262
 Manager: Mr. Yuen Chung Kwong
 Products: Bricks, ceramicware
 廠址: 荃灣德士古路四四三地段
 辦事處: 香港德輔道西五十八號二樓
 負責人: 阮重光
 電話: 九一七一一三 二八二六二
 出品: 紅磚, 火磚, 磁器, 藝術磁。

梭織業
COTTON WEAVING
金城織造廠
KAM SING KNITTING FACTORY
 Factory: 149-157 Fa Yuen Street, Mongkok, Kowloon
 Phone: 56103
 Manager: Mr. Muir Chok Chu
 Products: Silk, cotton underwear and sport pants
 廠址: 九龍旺角花園街一四九至一五七號
 電話: 五六一〇三
 負責人: 梅作柱
 出品: 絲棉織品
 商標: 「美女」「松柏」「金匙」「雙鑽」「五強」「杜鵑」「彩雀」「龍船」「金鼎」「金鳳」

嶺南電機布廠
LING NAM ELECTRICAL
WEAVING FACTORY
 Branch: 29 Wing On Street, Hongkong
 Factory: 35-47 Ha Heung Road, Kowloon
 Phones: 33926 & 57674
 Manager: Mr. Wan Tat Ming
 Products: Cotton Piece Goods
 Trade Marks:
 "Dragon," "Tiger" and "Phoenix"
 廠址: 九龍下鄉道三十五至四十七號
 辦事處: 香港永安街二十九號
 電話: 三三九二六 五七六七四
 負責人: 溫達明
 出品: 土布
 商標: 「虎」「龍」「鳳」

元興電機織染廠
YUEN HING ELECTRICAL MACHINE
WEAVING & DYEING FACTORY
 Factory: Tokwawan Road, Kowloon
 Office: 51 Bonham Strand West, Hongkong
 Phones: 25812, 28406 & 57106
 Teleg. Add.: "Young Bird"
 Managers:
 Messrs. Ngai Shiu Hung, Ngai Shiu Ki, Ngai Shiu
 Keung and Ngai Shiu Kit
 Products:
 Dyed Cotton Drills, Dyed Cotton Cloth and Fast
 Colour Drills

Trade Marks:
 "Double Tigers and Beauty" and "Good Wishes"
 Brands for Cotton Drills, Dyed Cotton Cloth and
 Fast Colour Cloth
 "Beauty" Brand for Fast Colour Drills
 廠址: 九龍土瓜灣道
 辦事處: 香港文咸西街五十一號
 電話: 二五八一二 五七一〇六 二八四〇六
 電報掛號: "YOUNGBIRD"
 負責人: 倪少雄 倪少琪 倪少強 倪少傑
 出品: 各種色料及色布
 商標: 「雙虎球」「楊貴妃」「獻寶圖」(各種
 色布)「西施」(實色布及斜布)

香港泰成染織廠有限公司
TAI SHING DYEING AND
WEAVING WORKS (Hongkong), LTD.
 Factory: 3 Tam Kung Road, Kowloon
 Office: 1st Floor, 131 Wing Lok Street, Hongkong
 Phones: 24256 & 56027
 Teleg. Add.: "3141"
 Manager: Mr. Heung Yu Po
 Products:
 Cotton piece goods, fancies, poplin, twistings,
 drillings and coloured shirtings.
 Trade Marks:
 Coco Tree Brand "Apricot Village" "Plum-Blossom
 Village" "Pearl-Bridge" & "Good Scenery"
 廠址: 九龍譚公道三號
 辦事處: 香港永樂街一三一號二樓

電話：五六〇二七 二四二五六
電報掛號：「三一四一」
負責人：香裕甫
出品：棉織布疋、格布、竹紗、呢布、斜布、色紡。
商標：「椰樹」「杏花村」「梅花村」「海珠橋」「好風色」等。

大陸電機織染廠
TAI LOONG WEAVING AND
DYEING FACTORY

Factory: K.I.L. 4239, Mataukow Road, Kowloon
Office: 138 Bonham Strand East, Hongkong
Phones: 20863, 31427 & 56679
Teleg. Add.: "0980" or "Tyeloong"
Manager: Mr. Chong Hsu Kwong
Products: Fast Colour Shirtings, Dyed Shirtings, Dyed Drills, Dyed Jeans, Grey Drills and Grey Sheetings
Trade Marks: "Deer" & "Sunshine Deer"

廠址：九龍馬頭角道四二三九地段
辦事處：香港文咸東街一三八號
電話：五六六七九 二〇八六三 三一四二七
負責人：莊徐光
出品：陰丹士林布、斜布、扣布、什色斜布、及什色細布。
商標：「鹿牌」「日光鹿」

華南漂染廠
SOUTH CHINA BLEACHING AND
DYEING FACTORY

Factory: 476 Castle Peak Road, Kowloon
Office: 1st Floor, 65 Queen's Road, C., Hongkong
Phone: 24359
Teleg. Add.: "Southdyeco"
Manager: Mr. Wen Hsien Chow
Products: Dyed and Bleached, Sheeting, Jean, Drilling, Canvas and poplin
Trade Marks: "Blue Bird" & "Diamond"

廠址：九龍青山道四七六號
辦事處：香港皇后大道中六十五號二樓
電報掛號："SOUTH DYECO"
負責人：周文軒
出品：各色細布斜紋卡其帆布綢
商標：「青島」「鑽石」

特佳印織廠
DEGAS PRINTING &
KNITTING FACTORY

Factory: 309-311 Castle Peak Road, Kowloon, Hongkong
Manager: Mr. Choy Pui
Phones: 57794
Teleg. Add.: "9099"
Products: Manufacturers of all kinds Printed Sport Shirts, Ladies Blouses, Swimming Coats, Singlets, Underwear, & Neck-Ties.
Trade Marks: "Drummajor" "Cowboy"

化工業
CHEMICAL INDUSTRIES

香港天廚味精化學工業廠
TIEN CHU VE-TSIN CHEMICAL
INDUSTRIES (H.K.) LTD.

Factory: 72 Pak Tai Street, Kowloon
Office: 236-238 Des Voeux Road, Hongkong
Phone: 30924
Teleg. Add.: "NITROGEN" "CONDIMENT"
Manager: T. Y. Woo
Products: Ve-Tsin Ve-Tson Tien Chu Sauce Caustic Soda Hydrochloric Acid Bleaching Powder

廠址：香港九龍北帝街七十二號
電話：三〇九二四
電報掛號：NITROGEN CONDIMENT
負責人：吳儀
出品：味精，醬油精，鹽酸，味素，哥士的，漂白粉，
商標：「佛手牌」

洋燭業
CANDLE

和豐洋燭製造廠
WOO FUNG CANDLE FACTORY
Factory: 24-26 Davis Street, Hongkong.
Office: 127 Des Voeux Road, W., Hongkong.

廠址：香港九龍青山道三〇九至三一號
電話：五七七九四號
電報掛號："9099"
負責人：蔡沛
出品：印花男女笠衫，運動衫，游泳衫褲，牛仔褲，內衣褲，印花領帶等。
商標：打鼓牌，牧童牌。

民衆布廠

THE UNITED WEAVING FACTORY

Factory: 143-5 King's Road, Hongkong
Phone: 28963
Teleg. Add.: "UNIWEAVING"
Manager: Mr. Yan Man-Leung
Products: Famous for "Great Wall Brand" bed-sheets, claiming to be as durable as the Great Wall.
Trade Marks: Registered Brands: "Great Wall" "Castle" and "Hand" Manufacturers of all kinds of Cotton and or Rayon piece goods, bed-sheets and table-covers.
Established 1951, equipped with most up to date looms and own their new premises at the above place.

廠址：香港英皇道143—145號
電話：二八九六三
電報掛號："UNIWEAVING"

負責人：甄文亮
出品：各款布疋，床單，格布。
商標：「長城牌」「堡壘牌」「手掌牌」

Phones: 22718 30581 & 32487
 Teleg. Add.: "0127" Hongkong
 Manager: Mr. D. B. Yip
 Products: Candles, X'mas Candles and Curic Candles
 (All Colour and Sizes), Birthday Candles (Ass.
 Colour), Wax Toys
 Trade Mark: "Double Tenth", "Globe" & "Lion
 Globe"

工廠: 香港爹核士街二十四至二十六號
 辦事處: 香港德輔道西一二七號
 電話: 三二四八七 三〇五八一 二二七一八
 電報掛號: 「〇一二七」
 負責人: 葉定邦
 出品: 各色各款洋燭, 各色聖誕洋燭, 各色彫刻
 洋燭, 各色七彩生日燭, 新式騰玩具。
 商標: 「雙十牌」「地球牌」「獅球牌」

搪 瓷 業 ENAMEL PRODUCTS

香港九豐搪瓷廠有限公司
 KIU FOONG ENAMEL
 FACTORY (H.K.), LTD.
 Factory: Lot. No. 454, Tsuen Wan, N.T., Kowloon
 Phones: 91-717 & 57657
 Teleg. Add.: "Kiufoenamel"
 Manager: Mr. K. H. Hsu
 Products:
 Wash Basin, Soup Plate, Rice Plate, Mug, Bowls,
 Chamber Pot, Spittoon, Pail, Food Carriers, Sauce

Pan, Round Tray, Coffee Pot and Enamel Sign Board
 Trade Marks: "Cock" and "Owl" Brands

廠址: 九龍荃灣地段四五四號
 電話: 九一七一七 五七六五七
 電報掛號: "KIUFENAMEL"
 負責人: 徐谷華
 出品: 面盆, 痰盂, 湯盆, 水桶, 飯碟, 食盤,
 口杯, 飯鍋, 洗毛碗, 茶盆, 便器, 咖啡
 壺等。
 商標: 「金雞」「鷹」

香港新華琺瑯廠 NEW CHINA ENAMELWARE CO. (H.K.), LTD.

Factories: Lot. No. 104-109, Castle Peak Road, Tsuen
 Wan, N.T., Kowloon
 66 Tong Mi Road, Taikoktsui, Kowloon
 Phone: 56052
 Teleg. Add.: "Newenamel" Hongkong
 Manager: Mr. L. C. Chang
 Products:
 Wash Basin All Types Soup Plate, Rice Plate, Mug,
 Seamed and Seamless, Lunch Carrier, Round Tray,
 Bowl with Foot, Cash Bowl, Curry Dish with Ear
 and Cove, Chamber Pot, Finger Bowl, Tea Kettle,
 Coffee Pot, Cooking Pan, Spittoon with or Without
 Foot, Seamless and Bulged, etc.
 Trade Marks:
 "Horse Head" (1st Grade Goods) and "Star" (1st
 Rejects)

香港搪瓷廠

HONGKONG ENAMELWARE FACTORY

Factory: 608 Castle Peak Road, Kowloon
 Office: Rm. 411-13 Alexandra House, Hongkong
 Phones: 50540 25555 25557
 Manager: Mr. Yeh Chuen Cho
 Product: Enamelware

廠址: 香港九龍青山道六〇八號
 辦事處: 香港亞力山大行四一四至四一三號室
 電話: 五〇五四〇 二五五五五 二五五五七
 負責人: 葉春初
 出品: 熱水瓶及搪瓷用品

香港立基搪瓷廠

LUCKY ENAMELWARE FACTORY

Factory & Office: 142 Pau Chung Street, Kowloon
 Phone: 58623
 Teleg. Add.: "Luckenamel"
 General Manager: Mr. Chow Yuk Ho
 Products:

Deep Basin, Standard Basin, Wash Basin, Cash Bowl,
 Coffee Pot, Finger Bowl, Finger Bowl with Cover,
 Food Carrier, Footed Bowl, Lunch Carrier, Mug
 Seamed, Mug with Cover (seamed), Seamless Mug,
 Rice Plate, Round Tray, Soup Plate, Spittoon Bulged,
 Spittoon Vase-shaped

Trade Marks: "Lucky" and "Red Leaf" Brands
 廠址: 九龍炮仗街一四二號
 辦事處: 全上
 電話: 五八六二三

廠址: 九龍新界荃灣青山道一〇四至一〇九號
 九龍大角咀塘尾道一〇四至一〇九號

電話: 五六〇五二
 電報掛號: "NEWENAMEL"
 負責人: 張慶洲
 出品: 面盆, 湯盆, 飯碟, 口杯, 食盤, 有脚盆,
 現金盆, 咖啡碟, 便器, 洗手碗, 咖啡
 壺, 鏟子, 痰孟等。
 商標: 「馬頭」「星」

香港益豐搪瓷廠有限公司

I-FENG ENAMELLING CO. (H.K.) LTD.

Factory: 473 Castle Peak Road, Kowloon
 Office: 93 Bonham Strand East, Hongkong
 Phones: 23557, 23558 & 56457
 Teleg. Add.: "Ifenamel"
 Manager Director: Mr. John Tung
 Product: All kinds of enamelwares
 Trade Marks: "Gold Coin" Brand

廠址: 九龍青山道四七三號
 辦事處: 香港文咸東街九十三號
 電話: 五六四五七 二三五五七 二三五五八
 電報掛號: 「5315」
 負責人: 董之英
 出品: 製造各種搪瓷器皿
 商標: 「金錢牌」

負責人：周毓浩

出品：深形面盆，標準面盆，平邊面盆，錢碗咖啡壺，洗毛碗，有蓋洗手碗，環底有脚碗，食盤，普通口杯，蓋杯，模製口杯，飯碟，圓茶盤，湯盆，柿形茶盅，瓶形廢孟

商標：“LUCKY”牌「紅葉牌」

立基搪瓷廠有限公司為實業家周毓浩君於一九四九年發起創辦，資本港幣壹百萬元。年產各種搪瓷器皿一千二百餘萬件。廠務處理，因勞資協調，管理嚴密，故能出品精良，為各地辦家所爭相採購。製造方面仍抱寧缺毋濫之宗旨，絕不粗製濫造。

太平洋搪瓷廠
PACIFIC ENAMELWARE
FACTORY CO., LTD.

Factory: No. 1 Ha Heung Road, Kowloon
Office: No. 10-16, Kowloon City Road, Kowloon
Phone: 59715
Tele. Add.: "Pac enamel"

Manager:
Trade Marks: "Goat" "Elephant"

廠址：九龍城道十號至十六號

辦事處：九龍土瓜灣下鄉道一號

電話：五九七一五

電報掛號：“PACENAMEL”

負責人：張國英

出品：各種搪瓷器皿

商標：「象牌」「帆船」「天鵝」

食品業 FOODSTUFFS

百吉奶麵製品公司
PAK KUT MILK AND
NOODLE PRODUCTION CO.

Factory: 12 Cheung Lok Street, Kowloon

Office: 9 Saigon Street, Kowloon

Phone: 50808

Manager: Mr. Tong Luk Kut

Products:

Travelling Noodles, Lucky Noodles, Long Life Noodles, Popular Noodles, Vita-Noodles, Milk-Noodles, Sliced Noodles, Vermicelli, Macaroni, Stivalette (Elbow Cut), Ringlets, Spaghetti, Conchiglie Piccole (Baby Shell), Sintonso (Delicious Soup Tablets), Ration Box and Sliced Shrimps

Trade Mark: "百吉麵" Brand

廠址：九龍長樂街十二號

辦事處：九龍西貢街九號

電話：五〇八〇八

負責人：唐六吉

出品：旅行麵，幸運麵，萬歲麵，大衆麵，維他麵，奶麵，銀絲麵，片兒麵，通心粉，曲通粉，花粉，條粉，螺粉，鮮湯素，麵餐，鮮蝦片。

商標：百吉麵

燈紗業 GAS MANTLES

亞賢公司
L. AINE & CO.,

Factory: Lot, No. 32, Ah Kung Ngam

Office: No. 11, Eastern St. Hongkong

Phone: 21456

Tele. Add.: "0641" or "Mantlework"

Manager: Waya Loo

Products: Mantle & Petroleum Pressure Lamp

廠址：香港筲箕灣阿公巖三十二號地段

電話：二一四五六

電報掛號：0641或“MANTLEWORK”

負責人：盧賢

出品：燈紗及汽燈附屬品

商標：「獅」，「象」，「虎」，「豹」，「馬」等牌。

玻璃業 GLASS

協昌化砂玻璃廠

HIP CHEONG GLASS FACTORY

Factory: 262-266 Shaukiwan Road, Hongkong

Office: 408 Queen's Road West, Hongkong

Tele. Add.: "Glasstower" H.K.

Manager: Mr. Leung Chiu

Products: All kinds of Medicine Bottles Perfumery

Bottles and Glass-ware.

廠址：香港筲箕灣道二六二至二六六號

營業部：香港大道西四〇八號

電報掛號：“GLASSTOWER”

負責人：梁朝

出品：各種各色藥品樽，化粧品樽，及玻璃用具

商標：心與力

遠東玻璃工業公司
ORIENT GLASS INDUSTRY, LTD.

Factory & Office:

28 Whitfield Street, Causeway Bay, Hongkong

Phone: 33454

Tele. Add.: "Orientglass"

Managing Director: Mr. Y. S. Wang

Products:

1. All kinds of common glass-ware
2. Gloves and chimneys for kerosene lamp
3. All kinds of bottles of high grade
4. Lamp shades, made of opaque glass

Trade Mark: "Globe" Brand

廠址：香港威非路道二八號

電話：三三四五四

電報掛號：“ORIENTGLASS”

負責人：王幸生

出品：各種玻璃器皿，火油及煤汽燈用耐火玻璃罩，各種高級玻璃樽，各種磁料燈罩。

商標：地球版

製帽業 HATS

中華兄弟製帽公司
CHINA BROTHERS HAT
MANUFACTURING CO.

Factory: 388-402 Prince Edward Road, Kowloon
Office: 255 Queen's Road, C., Hongkong
Phones: 24058 & 57852
Tele. Add.: "Hatter"
Manager: Mr. Hui Ngok
Product: Wool felt hats
Trade Marks: "Three Lions"

廠址: 九龍太子道三八八至四〇二號
辦事處: 香港大道中二五五號
電話: 五七八五二 二四〇五八
電報掛號: HATTER

負責人: 許岳
出品: 羊毛毡帽
商標: 「三獅牌」

針織業 KNITTING

大成織業公司
TAI SHING KNITTING CO.
Factory: 34-36 Nullah Road, Mongkok,
Office: 34 Nullah Road, Mongkok, Kowloon

Phone: 58498
Tele. Add.: "5849"
Manager: Mr. Shum Sau Lam
Products: Cotton singlets, vests, sports, shirts and
underwears
Trade Marks: "Vanguard," "Mango," "Parrot," "Eagle Rock"
"Double Parrot" & "Ambassador" Brands

廠址: 九龍旺角水渠道三十四至三十六號
辦事處: 同上
電話: 五八四九八
電報掛號: 5849
負責人: 岑秀林
出品: 笠衫, 背心, 運動恤等棉織品。
商標: 「前進牌」「鷹石牌」「香松牌」「雙鸚
鵡牌」「鸚鵡牌」「大使牌」

香港建新織造廠
KIN SUN KNITTING FACTORY

Factory: 61 Yen Chow St. Kowloon
Phone: 50110
Tele. Add.: 5011
Manager: Pang Fat
Trade Marks: "Longfellow" "Four Roses"

廠址: 九龍欽州街六一號
電話: 五〇一一〇
電報掛號: 5011
負責人: 彭發
商標: 四玫瑰牌 朗非路牌

永強織造廠

WING KEUNG KNITTING FACTORY

Factory: 63-65 Kweilin Street Kowloon, Hongkong
Phone: 53384
Tele. Add.: "6360"
Manager: Chan Yin
Products: Cotton singlets & Vests
Trade Marks: Double Super Man, Boxing Bathing
Baby, Jade Fountain

廠址: 九龍深水埗桂林街六三至六五號
電話: 六三三八四
電報掛號: 6360
負責人: 陳賢
出品: 棉紗笠衫, 背心。
商標: 雙飛人牌, 百勝牌, 麟兒牌, 玉池牌等。

棉藝發記織造有限公司

MIN NGAI (HUAT KEE)
KNITTING FACTORY, LTD.

Factory: 634-648 Cheung Sha Wan Road, Kowloon
Hongkong
Phones: 58905 & 32424
Tele. Add.: "Minngai"
Manager: Wang Yun-Yu
Trade Marks: "Pagoda" "Dancing" "Crocodile" "Schooner"
"Peony" "Violin" "Lily" "Girl" "Mandarin Duck"

廠址: 九龍長沙灣道六三四至六四八號
電話: 五八九〇五 三二四二四
電報掛號: MINNGAI

負責人: 王蘊玉
出品: 背心, 文化衫, 元領衫, 元胸襖袖, 花胸
襖袖, 元胸花袖, 花胸花袖。
商標: 塔婆, 跳舞, 鯉魚, 帆船, 富貴, 梵鈴,
百合花, 西妹, 鸞鴛。

公信行

KUNG BROTHERS

Factory: 3-5 Linsu Kung Street West
Office: Rm. 211 Edinburgh House, Hongkong
Phone: 21336
Tele. Add.: "Kungbros" Hongkong
Manager: Chia Lung Kung
Products: Manufacturers of art linens, Laces, Embroideries,
Needlepoint tapestry, Venetian lace, Underwears,
Gloves & Handkerchiefs.

廠址: 香港蓮花宮西街三至五號
辦事處: 香港皇后道中公信行二一室
電話: 二一三三六
電報掛號: "KUNGBROS" HONG KONG
負責人: 龍甲龍
出品: 毛工刺繡棉布, 男女手帕, 結線, 毛套,
商標: 床單及枕袋等

全新織造廠

CHUEN SUN KNITTING FACTORY

Factory: 206-214 Tong Mi Rd., Kowloon
23-25 Apliu Street, Kowloon
Office: 249 Des Voeus Rd., C., Hongkong

Branch: 26 South Canal Rd., Singapore
Phone: 23635
Tele. Add.: "5550"
Manager: Mr. Chan Shiu Man
Products: Manufacturer of super quality Singlet and
Vests.
Trade Marks: "555" "505" "77" "Train"

廠址: 九龍深水埗塘尾道206至214號
九龍深水埗鴨寮街23至25號
電話: 式三六三五
港行: 香港德輔道中二四九號 電話二二六三五
分行: 石叻哨嘉拿街二十六號 電話五三四五
電報掛號: "5550"
負責人: 陳紹文
出品: 線衫, 背心。
商標: 「三個五牌」「五〇五牌」「七七牌」「火車牌」

美華織造廠
MAYFAIR KNITTING FACTORY
Factory: 178-182 Nam Cheong Street, Kowloon
Hongkong
Office: 51, Prince Edward Road.
Phone: 57802 & 59855
Tele. Add.: "Knimayfair"
Manager: Mr. Au Chi Lai
廠址: 南昌街一七八至一八二號
總辦事處: 太子道五十一號
電話: 五七八〇二 五九八五五
電報掛號: "KNIMAYFAIR"
負責人: 區子禮

興業織造廠
HING YIP KNITTING FACTORY
Factory & Office:
101-105 Yu Chau St., Shamshuipo, Kowloon
Phone: 56509
Tele. Add.: "Hingyipknit"
Manager: Mr. Tam Park Chor
Products: Cotton sports shirts, cotton singlets and
cotton vests
Trade Marks:
"Burleigh," "Arrow and Ring," "Cutter," "Three
Forces," "813," "333," "Health," "Flying Boot"
& "Flying Lion and Globe" Brands

廠址: 九龍深水埗汝洲街一〇一至一〇五號
辦事處: 同上
電話: 五六五〇九
電報掛號: "HINGYIPKNIT"
負責人: 譚柏初
出品: 棉毛絲織士波恤, 汗衫, 背心。
商標: 「百利」「箭環」「333」「813」「得利」「三軍」「健康」「飛靴」「飛獅球」牌

嘉倫兄弟織造廠
KELLY BROTHERS MANU-
FACTURING FACTORY
Factory: 60 Castle Peak Road, Kowloon
Phone: 57149
Tele. Add.: "Kelybro"
Managers: Messrs. Lau Koon Kau, Lau Koon Luk
& Lau Koon Chiu

皮革業
LEATHER

民安鞋廠
FAN ON SHOE FACTORY
Factory: 258, Des Voeux Rd. C., Hongkong
Phone: 30800
Tele. Add.: "Foot Wear"
Manager: Mr. Lee Yu Ming
Trade Marks: "999"
廠址: 香港德輔道中二五八號
電話: 三〇八〇〇
電報掛號: FOOT WEAR
負責人: 李儒銘
商標: 999

明達皮革廠
MANTA LEATHERWARE
MANUFACTORY
(HONG KONG & CANTON)
Factory: 2nd Floor 339 Nathan Rd. Kowloon
Phone: 50865
Manager: Mr. Lo Chak Ming
Product: Leather-Wares
廠址: 九龍彌敦道三三九號三樓
電話: 五〇八六五
負責人: 盧作明
出品: 皮革製品

Products:
Knitted sports shirts, pullovers, vests, singlets, shirts,
underpants, tee shirts, drawers, bloomers and other
knitted goods
Trade Marks:
"Anchor," "Spot," "Sea Horse," "True," "Lightt"
"Lightning" & "Zebra"
廠址: 九龍青山道六十號
電話: 五七一四九
電報掛號: "KELYBRO"
負責人: 劉冠球 劉冠祿 劉冠朝
出品: 棉毛絲織內衣及游泳衣等
商標: 「士必達」「錨」「真光」「蜘蛛」「海馬」「班馬」「閃電」

良友織造廠
LIANG YOU KNITTING FACTORY
Factory: 30, Nam Kok Road, Kowloon
Office: 92 Bonham Strand, E., Hongkong
Phones: 53186, 36967 & 26955
Tele. Add.: "Lukonch"
Manager: Mr. Mo Pui Chiu
Products: Cotton singletss Vests
Trade Marks: "Whale" "Liang You" "Poker"
廠址: 香港九龍城南角道三〇號
辦事處: 香港文咸東街九二號
電話: 五三一八六 三六九六七 二六九五五
負責人: 毛沛權
出品: 棉織品, 笠衫, 背心。
商標: 鯨魚, 良友, 撲克。

五金業

METAL

大華鐵工廠

DIABARD STEEL WORKS

Factories:
Works—

No. 1. 32 Davis Street, Kennedy Town, Hongkong
No. 2. 58 Belcher's Street, Kennedy Town, Hongkong

No. 3. 4 Sands Street, Kennedy Town, Hongkong
General Office:
507 China Building, Queen's Road, C., Hongkong

Phones:
Office 23281; No. 1 Works 34260; No. 2 Works 32903; No. 3 Works 37305

Tele. Add.: "5306" Honkong
General Manager: Mr. C. L. Hsu

Aluminium Department

Phones:

Pots and pans (in sets or otherwise), food carriers (3 different types), souo and rice plates, mugs and all kinds of kitchen utensils

Military and Engineering Equipment Department

Products:

Aluminium and enamelled canteens, aluminium rice carriers, steel helmets (all types). Axes, pick-axes, shovels, spades and wire cutters, etc.

Trade Marks: "Lion Head" & "Bell"

廠址: 香港堅尼地城爹維士街三十二號

總辦事處: 香港皇后大道中華人行五〇七號房

電話: 二三二八一

電報掛號: 香港3806

負責人: 徐季良

出品: 鋼精部: 鋁鍋, 挽鍋, 食籃, 湯盆, 飯碟, 口杯及各項廚房用品等。

軍工器材部: 鋁質飯盒, 鋁質水壺, 鋼盔, 斧頭, 錘, 鉗, 十字鎚, 鐵絲剪等。

商標「獅頭牌」及「鐘牌」

利安保險夾萬廠

LEE ON SAFE MANUFACTURING CO.

Factory: 396-400, Queen's Rd. W., Hongkong

Office: 313 Queen's Road, C. Hongkong

Phones: 24759 & 31932

Manager: Mr. Leung Ching

廠址: 香港大道西三九六至四〇〇號

辦事處: 香港大道中三一三號

電話: 二四七五九 三一九三二

負責人: 梁澄

出品: 該廠創設於一九二〇年, 主要出品: 厚鋼類各種保險夾萬, 庫門, 及銀行保險箱等, 構造堅巧, 其安全性能, 經有數十次之事實考驗結果證明, 該廠夾萬確能對避火及防盜, 有絕對安全保障。薄鋼類中有各款鋼枱, 鋼椅, 文具櫃, 首飾箱及鎖類等, 款式美備, 該廠對於原料之選擇, 出品之精良, 無論在任何方面比較, 確能壓倒舶來, 誠香港華資工業產品中之奇葩。

日昇製造廠有限公司

SUNBEAN MANU-

FACTURING CO., LTD.

Factory & Office: 220-240 Castle Peak Road, Kowloon

Phone: 56836

Tele. Add.: "Lionflash" Hongkong

Director: Mr. Yu Kan Hing

Products: Flashlights, Cycle-Lamps and Metal Wares

Trade Mark: "Lion" Brand

廠址: 九龍青山道二二〇至二四〇號

辦事處: 全上

電話: 五六八三六

電報掛號: "LIONFLASH"

負責人: 余近卿

出品: 獅標電手筒, 單車燈, 及五金用品。

商標「醒獅牌」

鄧芬記製造廠有限公司

TANG FUN KEE MANU-

FACTURING CO., LTD.

Factory: 32-40 Fuk Tsun Street, Tai Kok Tsui, Kowloon

Office: 158 Lai Chi Kok Rd., Shamshuipo, Kowloon

Phones: 56741 & 57740

Tele. Add.: "Fuware"

Managers: Mr. Tang Min & Mr. Tang Wing Chuen

Products:

Torch cases, watch band, metal buckles and belts

Trade Marks: "Navy," "Camel" & "Flower" Brands

廠址: 九龍大角嘴福至街三十二號至四十號

辦事處: 九龍荔枝角道一百五十八號

電話: 五七七四〇 五六七四一

電報掛號: "FUWARE"

負責人: 鄧綿 鄧永銓

出品: 電手筒, 手錶帶, 褲帶扣, 銅褲帶。

商標: 「海軍牌」「駱駝牌」「花牌」

香港捷和製造廠(一九四七)有限公司

HONGKONG CHIAP HUA

MANUFACTORY CO. (1947), LTD.

Factory: K.M.L. 85 Kweichow Street, Tokwawan, Kowloon

Office: 2nd Floor, Tai Ping Building, 16 Queen's Road, C., Hongkong

Phones: 20778, 34271, 57680 & 58793

Tele. Add.: "2212" or "Chiaphua"

Manager: Mr. Gheng Chick Chi

Products:

Mild steel bars, brass sheets, oil stove, flashlight, hurricane lanterns, aluminium cooking pots, locks aluminium water bottles, mesosins and daily use metal products

廠址: 九龍土瓜灣道貴州街地段八十五號

辦事處: 香港大道中十六號太平行三樓

電話: 五八七九三 三四二七一

二〇七七八 五七六八〇

電報掛號: "CHIAPHUA"或「二二一二」

負責人: 鄭植之

出品: 鋼筋, 銅片, 火油爐, 手電筒, 風燈, 鋁鍋, 鎖, 鋁製水壺, 飯盒, 日用五金製品

商標: 「燈塔」「地球」

遠生金屬製品廠
YUEN SANG METAL FACTORY
Factory & Office:
143-145 King's Road, Causeway Bay, Hongkong
Phone: 34958
Manager: Mr. Poon Yuen Sang
Product: Hardware
廠址: 香港銅鑼灣英皇道一四三至一四五號
電話: 三四九五八
負責人: 潘遠生
出品: 金屬製品

勤昌銅精廠
JING CHEONG ALUMINIUM
MANUFACTURING CO., HONGKONG
Factory: Tsun Wan, N.T., Kowloon
Office: 16 Fat Hing Street, Hongkong
Phone: 30125
Manager: Mr. Mok Juowel
Product: Aluminium Wares
Trade Mark: "A" Brand
廠址: 九龍新界荃灣
辦事處: 香港發興街十六號
電話: 三〇一二五
負責人: 穆祖惠
出品: 一切銅精製品
商標: A

合眾五金廠有限公司
UNION METAL WORKS LTD.
Office: Kayamilly Building, Hongkong
Phones: 58211, 20398 & 20895
Teleg. Add.: "Unionmet" Hongkong
Manager: Mr. Shui Sang Chan
Products: "Solar" Pressure Lanterns "Wheel & Torch"
Kerosene Cooking Stoves
辦事處: 香港大道中加任里行五樓
電話: 五八二一一 二〇三九八 二〇八九五
電報掛號: "UNIONMET" Hong Kong
負責人: 陳穗生
出品: 該廠為遠東設備最完善, 規模最大之汽燈
及火水爐工廠之一。製品暢銷南洋各地,
遠及中東非洲中南美市場。貨優價廉, 極
為顧客所樂用。
商標: 「賽陽牌」「火車牌」火水爐各式汽燈。

震亞金屬製品廠
GLOBE METAL WORKS
Factory: 534-542 Fuk Wing Street, Kowloon, H.K.
Phone: 56338
Teleg. Add.: "Globemetal"
Manager: Wong Kwok Loong
Products:
Shoe eyelet, Press button, Leather button, Buckle
for army uniform, Buckle for trousers & shoes,
Wire hook, Brass cap for electric lamp-bulb & etc.
廠址: 香港九龍福榮街五三四至五四二號
電話: 五六三三八

電報掛號: "GLOBEMETAL"
負責人: 王國龍
出品: 雞眼, 喉紐, 撞釘, 軍用帶扣, 線鈎, 電
阻脚。
商標: 「地球牌」「狗牌」

華錫金屬製品廠有限公司
WAH CHONG METAL WORKS, LTD.
Factory: 23-33 Wing Hong St., Kowloon, Hongkong
Phone: 56955
Teleg. Add.: "Wahchongmet"
Manager: Mr. Woo Sze-Cheng.
Products:
Aluminium Sheets & Pure Aluminiumware specified
as follows: Cooking Pots, Sauce Pot, Milk Pot,
Frypan, Buckets, Water Kettle, Spittoon, Mug,
Washing Basin, Finger Bowl, Tray, Soap Box,
Colander, Soup Dish, Rice Plate, Food Carrier of
4 sections, Utility Food Carrier, etc.
廠址: 九龍永康街二至三三號
電話: 五六九五五
電報掛號: WAHCHONGMET
負責人: 胡士澄
出品: 鋁片及純鋁器皿名稱如下:
提環鍋, 銀耳鍋, 長柄鍋, 牛奶鍋, 煎鍋,
水桶, 茶壺, 痰盂, 口杯, 面盆, 洗手
盤, 茶盒, 皂盒, 飯盆, 湯盆, 飯碟, 四
格食籃, 藥用食籃等。
一九四八年創立, 資本港幣一百五十萬元

大中實業股份有限公司
DAH CHUNG INDUSTRIAL CO. LTD.
Factory: S.I.L. 503-4 R.P. Shaukiwan Road, Hongkong
Office: Wing On Bank Building, 26, Des Voeux Rd.,
C. Hongkong
Phones: 34521 & 23665
Teleg. Add.: "Needles"
Manager: C. C. Yin
廠址: 香港荷實灣503—504地段
營業處: 香港德輔道中26號永安銀行大廈
電話: 三四五二一 二三六六五
電報掛號: "NEEDLES"
負責人: 尹致中
出品: A. 縫針, 織針, 藤包針, 帆布針, 絨線針,
唱片針, 大頭針, 紡麻針, 梳麻針。
B. 木螺絲, 機器螺絲, 圓釘, 鞋釘。
C. 象牙葉虎鈕。
商標: A. 警鐘, 三鷄, 牡丹, 皇后, 海陸空, 樂
意, 駱駝, 三羊, 堡壘, 針帽, 鸚鵡。
B. 古錢

香港鼎大金屬製品廠有限公司

TING TAI
METAL WARE FACTORY, LTD.

Factory: 608A, Castle Peak Rd, Kowloon
Office: 16, Fat Hing Street, Hongkong
Phones: 30125 & 56095
Tele. Add.: "Tingtaify"
Manager: Mr. Choi Cheung-Kok

Products:

The main products are: the famous "RINGS BRAND" Pressure Cooker, various styles of Cooking Pots, Cauldron, Colander, Tea Kettle, Tea Tray, Bucket, Rice & Soup Plates, Dinner Carriers, Mug, Wash Basin, Spittoon, Soap Box, Dish & Tumbler Covers, etc. etc.

廠址: 九龍青山道六〇八號A

發行所: 上環發興街一六號

電話: 三〇一二五 五六〇九六

電報掛號: "TINGTAIFY"

負責人: 蔡章閣

出品: 鼎大金屬製品廠有限公司創於一九四九年春, 設備完善, 製作完全科學化, 主要出品係三元牌純鋁器皿 (俗稱鋼精), 種類有特製之壓器鍋, 各式飯鍋, 飯盅, 茶壺, 茶盤, 水桶, 飯碟, 湯盆, 食格籃, 口杯, 面盆, 痰盂, 梘盒, 杯碟等式樣新穎美觀, 經濟耐用, 風行南洋各屬, 到處均受歡迎。

銀光製造廠

SILVER PONE WORKS

Factory: 55 Leighton Hill Rd., Hongkong
3 Crastman Rd.,

Phone: 33188

Manager: Mr. Daniel Wang

Products: Coal Iron, Cutlery Etc.

Trade Marks: "Silver Pone" "SW"

廠址: 香港禮頓山道五五號

良工道三號

電話: 三三一八八

負責人: 王文治

出品: 五金用品匙叉及廚斗

商標: 銀光S W

鼎豐鐵工廠

TING FUNG IRON WORKS

Factory: Mok Min Ha, Chun Wan, New Territory

Manager: Lok Kum Tai

Products: Iron Works

廠址: 香港九龍荃灣木棉下

負責人: 陸錦泰

出品: 鍛鐵製品

光字製造廠

THE WORLD LIGHT FACTORY

Factory: 23 Bedford Road, Faikoktsui Kowloon

Office: 3rd Floor, 30 Des Voeux Road, C., Hongkong

Phones: 31302, 50560 & 58953

Tele. Add.: "Wolit" or "3597"

Manager: Mr. Lai King Yan

Products: Hurricane, Luntern, Sewing Threads in Spools and Paper Cards
Trade Marks: Hurricane Lantesn "Yesde" Brand, Sewing Threads "Cat," "Duck," Cog," "Wheel" & "Caniel"

廠址: 九龍大角嘴必發道廿三號

辦事處: 香港德輔道中三十號四樓

電話: 五八九五三 五〇五六〇 三一三〇二

電報掛號: "WOLIF"或"3597"

負責人: 黎景殷

出品: 風燈, 線轆, 線球, 美麗燈, 寶貝燈, 電

廚斗, 搪瓷, 炭廚斗, 鋁煲。

商標: 「熊牌」「鴨牌」「機輪牌」「駱駝牌」

「線轆牌」「地球牌」風燈及其他

藥 品 業

MEDICINE

中機孔雀眼藥廠

JOHNKIE MEDICINE CO.

Factory: 303 Queen's Road C., Hongkong.

Phone: 27096

Tele. Add.: "7686"

Manager: Mr. Au Wai Chung

Products: Peacock's Eye Lotion, Peacock's Aural,

Peacock's Toothache Remedy.

Trade Mark: "Peacock"

廠址: 香港大道中三〇三號四樓

電話: 二七〇九六

電報掛號: 7686

負責人: 歐偉中

出品: 孔雀眼藥水, 孔雀耳露油, 孔雀立止牙痛

水。行銷區域: 中國各省, 南洋各埠, 遠

達世界各埠, 曾獲世界醫藥月刊評文推許

。

商標: 「孔雀牌」

何濟公藥廠

HO CHAI KUNG DRUGS

Factory: 155 Haitan St., Shamshuipo, Kowloon.

Tele. Add.: "5088"

Manager: Mr. Hau Chan Wei

Products: Pain Powder, Kam Chik San, Chai Chung

Water.

Trade Mark: "Ho Chai Kung"

廠址: 九龍深水埗海壇街一五五號

電報掛號: 5088

負責人: 侯振威

出品: 止痛散, 疳積散, 濟衆水。

商標: 何濟公

藥廠分設港、粵、滬、漢川、台、滇等地, 誠為我國之製藥名家。

香港唐拾義藥廠

TONG SHAP YEE MEDICINE CO.

Factory & Office: 65 Bonham Strand East, Hongkong

Phone: 22896

Tele. Add.: "1073"

Manager: Mr. Tong A. Chow
Products:

Cough Pill, Asthma Pill, Malaria Pill, Baby's Po
Cough Pill, Baby's Own Powder and Tong Tai
Ping's Analgesic Powder
Trade Mark: "Tong Shap Yee" Brand

廠址: 文咸東街六五號
電話: 二二八九六

電報掛號: 1073

負責人: 唐旺洲

出品: 唐拾義藥廠創立於一九〇〇年, 該廠發行
之唐拾義久咳丸, 唐拾義哮喘丸, 唐拾義
痼疾丸, (又名發冷發熱丸) 唐拾義疳積
散, 及唐太平止痛丹五種藥。

香港新亞化學製藥股份有限公司
THE NEW ASIATIC CHEMICAL
WORKS, LTD.

Factory: 113 Pak Tai Street, Kowloon
Office: 16 Queen's Road, C., Hongkong
Phones: 26473, 31678 & 57616
Tele. Add.: "Newasichem" Hongkong
General Manager: Mr. Henry K. Y. Hsu

Products:
Tablets, Ampoules, Tinctures, Liquids, Ointments,
Special Preparations, etc., and Fine Chemicals
Trade Mark: "Nahk"

廠址: 九龍北帝街一一三號

辦事處: 香港皇后大道中十六號

電話: 五七六一六 三一六七八 二六四七三

電報掛號: 5677

負責人: 許冠英

出品: 注射藥針, 藥丸, 藥片, 油膏, 醃及各
種特製品及化工原料。

商標: "NAHK"

雷達藥廠

LEUTER MEDICAL FACTORY

Factories:

2nd Floor, 151 Shanghai Street, Kowloon
3rd Floor, 66 Celar Street, Kowloon

Phone: 50280

Tele. Add.: "Leuter"

Manager: Mr. Chung Kai Cheung

Products: Sanfuling and Taoyaungling

Trade Mark: "Leuter"

廠址: 九龍上海街一五一號三樓

辦事處: 九龍柏樹街六六號四樓

電話: 五〇二八〇

電報掛號: "LEUTER"

負責人: 鍾啓章

出品: 傷風靈, 頭痛靈。

商標: "雷達"

中國慈威大藥廠

CHINA CHE WAI DRUG FACTORY

Factory: 12 Arthur Street, Yaumati, Kowloon

Phone: 59860

Tele. Add.: "2964"

Manager: Mr. Li Chun

Products: King Yuk Pill and King Yuk Syrup

Trade Mark: "Doctor" Brand

廠址: 九龍油蔴地鴨打街十二號

電話: 五九八六〇

電報掛號: 2964

負責人: 李振

出品: 瓊玉丸, 瓊玉漿。

商標: "博士牌"

普濟藥行

PO CHAI MEDICINE CO.

Factory & Office: 289 Queen's Road, C., Hongkong

Phone: 23357

Tele. Add.: "0928"

Manager: Mr. Chan Shiu Chuen

Products:

Lemonin: "Bags Size" "Box Size", "Bottle Size,"
"Large Size" and "Small Size", Miss White 100s.,
36s. and 18s., Hoi Chow Pills 100s., 40s. and 20s.,
Phoenix Egg 100s., 40s. and 20s., and Yik Boo
Powder

廠址: 香港皇后大道中二八九號

辦事處: 全上

電話: 二三三五七

電報掛號: 0928

負責人: 陳少泉

出品: 包庄檸檬精, 合庄檸檬精, 樽庄檸檬精,
一百庄海狗丸, 四十庄海狗丸, 二十庄海

狗丸, 腋寶散, 大檸檬露, 小檸檬露, 一
百庄嶺斯盛, 一百庄鳳凰蛋, 四十庄鳳凰
蛋, 二十鳳凰蛋。

靈芝藥房

LING CHI MEDICINE CO.

Factory: 108 Johnston Rd. 1st Fl. Hongkong

Phone: 21731

Tele. Add.: "0108"

Manager: Mr. Lau Wing Hong

Products: Sup Ling Tan

Trade Marks: Ling Chi

廠址: 香港莊士頓道一〇八號二樓

電話: 二一七三一

負責人: 劉永康

出品: 十靈丹

雜行業

MISCELLANEOUS

萬國美術廠

INTERNATIONAL ART STUDIO

Factory: 462 Castle Peak Road, Kowloon.

Manager: Mr. Li Chow Cheung

Product: Models

廠址: 九龍青山道四六二號

負責人: 李祖岸

出品: 人像及其他玩具

萬國美術館出品之裝飾及繪圖用石膏模型

由於精工製作品不多故數年來僅供應香港需求近年來陸續擴充已能大量生產此次參加星洲展覽會即為發展外銷之先聲也。目下香港各學校所採用之繪圖用石膏模型均為萬國所供應者。該館出品家庭擺設之石膏像計分人像動物戲臉譜繡花人等其中尤以古銅色石膏像為萬國所創製該種石膏像外觀與古銅一般而較古銅為精巧此次展覽之一部份當給予參觀者一個不平凡的印象也。

大益麗記玉器珠寶行
TAI YICK LAI KEE JEWELLERY
Factory: 437 Shanghai Street, Kowloon.
Office: 244 Queen's Road C., Hongkong.
Phones: 26193, 24605
Teleg. Add.: "TAYILAKI"
Products: Jadestone and Jewellery.
廠址: 九龍上海街四三七號三樓
九龍西洋菜街二號M
辦事處: 香港皇后大道中二四四號
電話: 二六一九三 二四六〇五
電報掛號: "TAYILAKI"
負責人: 謝麗泉
出品: 珠寶鑽石

總行設於香港, 各大商埠均有聯號, 該行歷史悠久, 經理謝麗泉君, 副經理謝少麟君, 對珠寶玉器, 有三十餘年經驗, 自設

琢玉工廠於九龍上海街四三七號及九龍西洋菜街二號M, 各種原料, 均係自行採辦貨真價廉, 種色俱美。

香港泉利舊膠輪製品廠
CHUAN LEE PRODUCTS FACTORY
Factory: 413 Reclamation Street, Kowloon
Teleg. Add.: "CHUAN LEE"
Manager: Mr. Kwan Hing Chuan
Products: Rubbergoods Etc.

廠址: 旺角新填地街四一三號
電報掛號: "CHUAN LEE"
負責人: 關興泉
出品: 精製膠鞋底, 膠地毯, 車製輪胎, 千里馬快鞋, 各式履帶及精美涼鞋, 輕便膠履, 竹履, 七彩木履等, 品質優良, 欸樣趨時, 花色美觀, 永不脫色, 各種履帶, 保能久穿, 永不寬濶, 定價低廉, 各埠行商, 樂于採購, 為便利辦商, 茲在星洲大埠沙街街五八號A 益昌綢莊為批發分銷處。

明記書莊
MING KEE BOOK STORE
Factory: 53 Hollywood Road, Hongkong
Phone: 37797
Teleg. Add.: "5317"
Manager: Mr. Siek Yat Ming
Products: All Kind of Books, Diary, Stationery Etc.

廠址: 香港荷理活道五三號
電話: 三七七九七
電報掛號: 5317
負責人: 石日明
出品: 專營中西古今書籍, 統辦高等文具; 精印中西日曆, 紅字頭通勝, 七彩美人畫片, 各種精裝日記簿冊, 及學校勞作模型紙。欸式精美, 價錢相宜。現特聘專人料理海外業務, 寄貨迅速妥當。

長城草織廠
THE GREAT WALL CO.

Grass-Braid & Plastic Wares Manufacturer.
Office: 209A China Building, 2nd Floor, Hongkong.
Phone: 32669.
Teleg. Add.: "Huntley" Hongkong
P. O. Box: 2129, Hongkong.
Manager: Mr. Lee Kwock Yiu
Products: Grass Braid Shopping Bags, Hats and Slippers Plastic Shopping Bags.
Trade Mark: Palm Tree
總辦事處: 香港華人行三樓二〇九室A
電報掛號: "Huntley" H. K.
電話: 三二六六九
郵箱: 2129
負責人: 李國堯
出品: 草手袋, 草帽, 草拖鞋及各種草器。
商標: 椰樹牌

協成乳罩公司
HIP SHING BRASSIERS MFG. CO.
Frctony: 16 Wo On Lane, Welling Ton St.,
Phone: 33309
Manager: Mr. Chong Ping Kwoug
Products: Brassiers
廠址: 香港威露頓街和安里十六號二樓
電話: 三八三〇九轉
負責人: 鍾炳光
出品: 乳罩, 褲帶, 手帕, 襪帶, 手襪, 領帶。

冠亞草織廠
KOON AH GRASS WEAVING FTY
Factory: 163, Sai Yee St., Mongkok, Kowloon.
Teleg. Add.: "7478"
Phone: 52756
Panager: Mr. Lam Kin Hong
Products: Specially and Skifully Wanufacturing:-
Grass Haud Bags, Spooting Hats, Swiouming Hats, Lamp Shaeds, Slippers and Every Kind of Weaving Grass-Wares.
Best Materials Selected, Moderate Prices Charged and Eshecially Made Ect.
Selected All Grass For Export.
廠址: 旺角洗衣街一六三號
電話: 五二七五六
電報掛號: 7478
負責人: 林健行
出品: 草手袋, 草帽, 草拖鞋及其他各種草織品

漆 油 業 PAINT

中華製漆(1946)有限公司
CHINA PAINT MFG. CO., (1946) LTD.
Office: 1 Arran St. Kowloon Hongkong
Phones: 56815, 59083
Tele. Add.: "CHIPAINTCO"
Manager: K. Lam
Manufacturers of:
Flower Brand: Enamel Paints, Varnishes, Synthetic
Enamel Paints, Ready Mixed Paints, Paste Paints,
Marine Paints.
Giraffe Brand: Spray Lacquers, Brush Lacquers,
Thinners, Baking Enamel Paints.
廠址: 九龍彌蘭街一號
電話: 五六〇一五 五九〇八三
電報掛號: "CHIPAINTCO"
負責人: 林楚
出品商標: 菊花牌: 磁漆, 光漆, 膠晶漆, 調合漆,
厚漆, 船漆。
長頸鹿牌: 噴漆, 手掃漆, 天那水, 焗漆
國民製煉漆油有限公司
THE NATIONAL LACQUER & PAINT
PRODUCTS COMPANY LTD.
Factory: 704-732 King's Rd. North Point, Hongkong
Phones: 34934, 34935, 34936
Tele. Add.: "3536"
Manager: Mr. A. J. Ban
Trade Mark: "Camel"

廠址: 香港英皇道七〇四至七三二號
電話: 三四九三四 三四九三五 三四九三六
電報掛號: 3536
負責人: 鄭秉鈞
出品: 製煉各種優良漆油
商標: 駱駝牌

化 粧 品 業 PERFUMERY & COSMETICS

先施化粧品有限公司
THE SINCERE CO., LTD.
(Perfumery Manufacturers)
Factory & Office: 30 Davis Street, Kennedy Town,
Hongkong
Phones: 20229 & 23893 (Hongkong)
Phone: 7593 (Singapore)
Tele. Add.: "SINPERFACT"
Manager: Mr. Y. T. Lee
Sub-Managers: Mr. Wong Kin Cho & Mr. Arthur
T. Choy
Singapore Branch Manager: Mr. Chong Chi Sang
Products: Tooth paste, night cream, "Komolin" hair
pomade, Florida water perfumes, hair lotions, hair
pomades, hair oils, hair creams, face creams, tooth
powders, talcum powders, foot powder and sorts
of cosmetics
Trade Marks: "Sincere's" & "Tiger" Brands
廠址: 香港堅尼地城爹維士街卅號
星洲分庄: 星架坡哈巴南京街七號

電話: 香港: 二〇二二九 二三八九三
星洲: 七五九三
電報掛號: "Sinperfact" Hong Kong.
"Sinperfact" Singapore.
負責人: 李元康 黃健初 蔡天福
星洲分庄主任: 莊志生
出品: 牙膏, 雪蕊, 「金美蓮」頭腦, 花露水,
頭水, 香水, 頭腦, 頭油, 頭膠, 面膏,
牙粉, 爽身粉, 腳粉, 及各種日用化粧品。
商標: 「先施」「虎牌」

可力康公司
CALGAN, LTD.
MANUFACTURERS OF CALGAN
PRODUCTS
Factory: 14-16 Davis Street, Kennedy Town, Hongkong
Office: 465 Queen's Road W. Hongkong
Phone: 33405
Tele. Add.: "Hantrade"
Manager: Mr. Wu Ka Shing
Products:
Calgan Dental Cream, Calgan Medical Soap,
Calgan Ink and Calgan Liquid
Trade Mark: "Calgan"
廠址: 香港堅尼地城爹維士街十四至十六號
辦事處: 香港大道西四六五號
電話: 三三四〇五
電報掛號: "HANTRADE"

負責人: 胡家城
出品: 牙膏, 藥皂, 墨水, 髮臘, 香精水。
商標: 「可力康」

香港二友牙膏廠
E. U. & COMPANY
Factory: 2A-B Kam Hong Street, King's Road. North
Point Hongkong
Phone: 35273
Tele. Add.: "3660 Hongkong"
Manager: Mr. Francis Chaine
Products: E. U. Tooth Medicated Paste.
Tele. Add.: "E. U." "Eagle"
廠址: 香港北角英皇道琴行街
電話: 三五二七三
電報掛號: "3660 Hong Kong"
負責人: 陳璧川
出品: 藥製牙膏
創於一九三六年, 該廠發行之二友藥製牙
膏, 因其泡沫特多, 潔齒特露, 防齲杜蛀
確有特效, 用能一管風行, 馳譽中外,
歷年在香港及各埠展覽會參加展覽, 均獲
優異好評, 其所以獲得著名牙醫之一致推
許, 各界用戶之樂於採用, 非倖致也。
商標: 「二友」「鷹」

塑膠業

PLASTIC

東華企業公司

ORIENTAL ENTERPRISE CO.

Factory: 245 Castle Peak Rd., Kowloon
Office: 65 Queen's Rd. C., 1st Fl. Hongkong
Tele. Add.: "Orienter"
Manager: Mr. Chow Chung
Products: Plastic Button
Trade Marks: "Diamond"

廠址: 香港九龍青山道二四五號
辦事處: 香港大道中六五號二樓
負責人: 周羣
出品: 膠鈕

陽光公司

SUNLITE PLASTIC CO.

Factory: 397 Lockhart Road, Hongkong
Office: Room 500, 5th Floor, 14 Queen's Road, C., Hongkong
Phone: 22027
Manager: Mr. Koh Sing Fong
Product: Plastic toys

廠址: 香港路克道三九七號
辦事處: 香港大道中十四號六樓六百號室
負責人: 高星舫
出品: 塑膠玩具

印刷業

PRINTING

嘉華印刷有限公司

FIRST NATIONAL PRINTING CO., LTD.

Factory: 308 Des Voeux Road, W., Hongkong
Office: 206 Marina House, Queen's Road, C.
Phones: 24704 & 32781
Tele. Add.: "Firstprint" or "6813"
Managing Director: Mr. John W. Y. Yuan
Products:

Calendar, Periodicals, Textbooks, Stationery, Diary, Magazines, etc.

廠址: 香港德輔道西三〇八號

負責人: 阮維揚

出品: 日曆牌, 月份牌, 日記簿。

承印雜誌, 教科書, 彩色商標, 及中西文件。

新新印刷製造廠

SUN SUN PRINTING WORKS

Factory: 2 & 20 Stone Nullah Lane, Hongkong
Office: 93-95 Thomson Road, Hongkong
Tele. Add.: "Sunprints" Hongkong
Phone: 30672
Manager: Mr. Yam Sun Chuen
Products:

Calendar, Almanac, Artistic Pictures Account Book, Envelopes and Letter Paper, Paper Fans etc.
Trade Marks "Ship" and "Sun Sun" Brands

廠址: 香港石水渠街二十號

辦事處: 香港譚臣道九三至九五號

電報掛號: "SUNPRINT"

負責人: 任新泉

出品: 日曆, 月份牌, 畫片, 紙扇, 牋封, 帳冊等。

商標: 「帆船牌」 「新新牌」

上海義成印刷

YEE SHING PRINTING PRESS

Factory: Room 21, Ho Tung Hong, Queen's Road C. Hongkong

Manager: Mr. Ng Wai Yee

廠址: 香港大道中何東行二一室

負責人: 吳為宜

樹膠業

RUBBER

香港樹膠製造廠有限公司

HONGKONG RUBBER

MANUFACTORY, LTD.

Factory: K.I.L. 4039, Tam Kung Road, Kowloon
Office: Kayamally Building, 20 Queen's Road, C., Hongkong

Phones: 23709, 56720 & 56730

Tele. Add.: "Rubberwear"

General Manager: Mr. Haking Wong

Products:

Rubber shoes, boots and general rubber articles

Trade Mark: "Anchor"

廠址: 九龍譚公道地段四〇三九號

辦事處: 香港大道中二十號加任旺行四樓

電話: 五六七二〇 五六七三〇 二三七〇九

電報掛號: "RUBBERWEAR"

負責人: 黃克競

出品: 膠鞋, 膠靴, 及一切膠製品物。

商標: 「錨牌」

成城橡膠廠

SING SHING

RUBBER PRODUCTS FACTORY,

Factory: 221 Yee Kuk Street, Shamshui, Kowloon.

Office: 217 China Building, Hongkong

Products: Rubber Products

廠址: 醫局街二二一號

辦事處: 華人行二一七室

負責人: 周成泰

出品: 樹膠製品

調味品業

SEASONING

香港淘化大同有限公司

AMOY CANNING CORP.

(HONG KONG) LTD.

Factory: N.K.I.L. 53 Ngau Chi Wan, Kowloon

Office: 51 Bonham Strand East, Hongkong

Tele. Add.: "Canning" Hongkong

Manager: Mr. T. S. Wong

Products:
Canned Foodstuffs (including pickles, meats, marine products and vegetables,) Soy, Sauce, Peahut Oil & Preserved Ginger.
Trade Marks: "To-Tai" "A.C.C." "Crane" "Pagoda"
廠址: 九龍牛池灣五十三地段
辦事處: 文咸東街五一號
電報掛號: CANNING Hong Kong
負責人: 黃篤修
出品: 罐頭食品, 醬油, 花生油, 各式糖薑。
商標: 淘大, A.C.C. 鶴, 塔。

中國炒供味本廠
Factory: Lot No. 730A of Dist. No. 131 in the N.T., Kowloon
Office: 3rd Floor, Pedder Building, Hongkong
Phones: 33957 & 34024
Teleg. Add.: "Vpein"
Manager: Mr. Chang Shun Yen

Products:
Gourmet Powder: Ve-Pein crystal, Ve-Pein powder, Ve-Wah powder and Ve-Tsan powder
Seasoning sauce
Trade Marks: "Buddah Heart Seal," "Elephant," "Five Stars" & "Mowtan peony"
廠址: 九龍新界一三一約七三〇A地段
辦事處: 香港畢打行四樓
電話: 三三九五七 三四〇二四
電報掛號: "VPEIN"
負責人: 張循然
出品: (一) 調味粉, 超級味本結晶粉, 味珍粉

, 味華粉, 其他調味粉。
(二) 百倍醬油精, 味露。
商標: 「佛印牌」「牡丹牌」「五星牌」「大象牌」

昌明味粉廠
CHONG MING GOURMET POWDER CO.
Factory: 127 Sai Wan Ho Street 1st Floor Shaukiwan, Hongkong
Teleg. Add.: "8527"
Trade Marks: "Peach" "Fisherman"
廠址: 香港筲箕灣西灣河大街一二七號二樓
電報掛號: 8527
出品: 味精 味粉
商標: 仙桃牌味精 漁翁牌味粉

香港中南味粉廠
CHUNG NAM GOURMET POWDER FACTORY
Factory: No. 55 Section of No. 185 District, Sha Tin, N.T.
Office: 14, Tin Lok Lane, Hongkong
Manager: Mr. Leung Kin Cheung
Product: Gourmet powder
Trade Marks:
Cook Brand Gourmet Powder, Farmer Brand Chung Nam Gourmet Powder, Ve Hon Brand Gourmet Powder and Ve Yon Brand Gourmet Powder.
廠址: 新界沙田185約第55段
辦事處: 香港天樂里十四號

負責人: 梁建章
出品: 調味粉
商標: 厨師牌味粉, 農夫牌, 中南牌味粉, 味宏牌味粉, 味雄味粉。

香厨味粉廠
SHIAN CHU GOURMET POWDER CO.
Factory: 111 Gloucester Rd., Hongkong
Office: 128 Bonham Strand E. Hongkong
Phone: 28613 & 23215
Teleg. Add.: "Shian Chu"
Manager: Mr. Chan Dai Bun
廠址: 高士打道一壹一號
發行所: 香港文咸東一二八號
電話: 二三二一五 二八六一三
負責人: 陳大濱
出品: 味香粉, 味素牌, 味粉
商標: 袋鼠

絲織業
SILK
美亞織綢廠香港有限公司
MAYAR SILK MILLS (H.K.) LTD.
Factory: Castle Peak Road, Tsunwah, Kowloon
Office: 83 Bonham Strand East, Hongkong
Phone: 25751
Teleg. Add.: "Mayarsilk"
Manager: Kun-Wei Kon
Affiliated Companies:
New York: Mayar Silk Mills, Inc.,
330 Fifth Avenue, New York 1, N.Y.,
U.S.A.

Singapore: Mayar Silk Mills (Malaya) Ltd.,
46A Cross Street, Singapore.
Bagkok: Mayar Silk Mills (Siam) Ltd.,
224-226 Rajawongse Road, Bangkok, Siam.
London: Mr. C. W. Yung,
17 Gerrard Street, London, W. 1.
廠址: 九龍荃灣青山道
辦事處: 香港文咸東街八三號
電話: 二五七五一
電報掛號: "MAYARSILK" 或9818
負責人: 龔良緯
出品: 真絲及人造絲綢緞
商標: 「美亞」

內衣業
SHIRTS
長江製衣廠
YANGTZEKIAN GARMENT MANUFACTURER

Factory & Office: 485 Un Chau Street, Kowloon.
Manager: Mr. Lam Hung Yan
Product: Garments
Trade Marks: "Doctor" Brand
廠址: 九龍深水埗元洲街四八五號
辦事處: 同上
負責人: 林維友
出品: 內衣
商標: 「博士」

忠 信 廠

CHUNG SHUN KNITTING FACTORY
 Factory: 139 Fak Wah Street, Shamshuipo; Kowloon
 Phone: 57641
 Manager: Mr. T. W. Lee
 Products: Shirts and pyjamas
 Trade Marks: "Pine and Bird" & "Woodpecker"

廠址: 九龍福華街一三九號
 電話: 五七六四一

負責人: 李藻煌

出品: 恤衫, 內衣。

商標: 「松雀」「啄木鳥」「鐘花」

太子行兒童服裝廠

PRINCE CO.

Factory: 165 Prince Edward Road, Kowloon
 Phone: 56486
 Manager: Mr. Chu Wing Ting
 Products: Swatow drawn works, handkerchief children dresses

Trade Marks: "Prince" Brand

廠址: 九龍太子道一六五號

電話: 五六四八六

負責人: 朱榮庭

出品: 汕頭抽紗毛巾, 兒童服裝, 床布。

商標: PRINCE

香港新光標準內衣染織整理廠有限公司

**STANDARD SHIRTS
 DYEING, WEAVING AND
 FINISHING MILL (H.K.), LTD.**
 Factory: Lot No. 2732, Mataukok Road, Kowloon

Office: 517 Bank of Canton Building,
 6 Des Voeux Road, C., Hongkong
 Phones: 33808 & 58823
 Teleg. Add.: "Smat"
 Sales Manager: Mr. Michael M. K. Chen

Products:
 "Standard" shirts, "Smart" shirts, "Standard"
 shirting, "tandard" white sheeting, "Standard"
 dyed sheeting, also taking clients' orders for
 bleaching, dyeing and finishing piece goods including
 mercerising, singeing and calendering

Trade Marks: "Standard" & "Smart" Brands

廠址: 九龍馬頭角道二七三二地段

辦事處: 香港德輔道中六號五一七室

電話: 五八八二三 三三八〇八

電報掛號: "SMAT"

負責人: 陳孟康

出品: 新光牌恤衫, 司麥脫牌恤衫, 新光牌白布
 色布, 及代客漂染整理。

商標: "STANDARD" & "SMART"

民華電機製造內衣廠

MAN WAH SHIRTS MANU-
 FACTURING FACTORY

Factory: 39D Battery Street, Kowloon
 Office: 16 Battery Street, Kowloon
 Phone: 50774
 Teleg. Add.: "Manwear"
 Manager: Mr. Lau Ping

Products:
 Shirts, pyjamas, underwears, shirts of all kinds,
 semi stiff collar, all products enjoy imperial preference

雨 傘 業
 UMBRELLA

梁 蘇 記 遮 廠

LEUNG SOO KEE
 UMBRELLA FACTORY

Head Office: 321 Shanghai St., Kowloon, Hongkong
 Teleg. Add.: "Eleskee" "7359"

廠址: 九龍上海街三二一號

星洲批發處: 丹戎百律一〇四號

電報掛號: ELESKEE or 7359

負責人: 梁仲池

出品: 男女庄士的遮, 輕便旅行綑遮, 名貴縮骨
 綑遮, 七彩綢緞女遮, 巨型彩色游泳沙灘
 牙刷, 梳, 耐用正鋼骨斜, 綑遮

商標: 「嘉禾」

張 炳 記 傘 廠

CHEUNG PING KEE

Factory: 430 Queen's Road, W., Hongkong.
 Office: 432 Queen's Road W., 2nd Floor, Hongkong.
 Phone: 26015

Manager: Mr. Foo Kim Mann

Product: Cotton Sewing Threads

Trade Marks: "Double Arrow", "Double Locks"
 "Bow Arrow" "Sword" & "Scale" Brands.

廠址: 香港大道西四三〇號地下

辦事處: 香港大道西四三二號三樓

電話: 二六〇一五

廠址: 九龍炮台街三十九號D

辦事處: 九龍炮台街十六號

電話: 五〇七七四

電報掛號: "MANWEAR"

負責人: 劉 炳

出品: 各種軟硬領恤長短袖, 夏威夷男女裝睡衣
 西褲等, 有英屬特惠稅。

商標: 「船主麥」「民華麥」

廣 興 泰 製 衣 廠

KWONG HING TAI
 GARMENTS FACTORY

Factory: 131-139 Sai Yee St., Mongkok, Kowloon.
 25-31 Fook Wing Street, Shamshuipo.

Manager: Mr. Tse Lai Sang

P. O. Box, No. 1896

Products: Shirts, Trouser, Uniforms & Children

Wears.

Trade Marks: "Wing" "51"

廠址: 九龍洗衣街一三一至一三九號

分廠: 九龍福榮街二十五至卅一號

電報掛號: DAKMENTS

負責人: 謝麗生

出品: 恤衫, 長西褲, 雨衣, 睡衣, 短西褲, 工
 人褲, 外套, 大衣, 甲皮, 兒童服裝, 及
 醫院, 學校, 各機關之制服。

商標: 「晨雞牌」「鷹牌」「翼牌」「51牌」
 「AIRO」

電報掛號：「三五二一」
 負責人：張炳麟
 出品：油紙傘，各種男女裝游泳水傘，小童玩具傘，兼營福州古玩漆器，牛角梭筷子。
 商標：「龍球」「雙金錢」「建國」

暖水瓶業 VACUUM FLASK

唯一冷熱水壺廠
 WEI YIT VACUUM
 FLASK MANUFACTORY

Factory: 77-88 Sai Yee Street, Mongkok, Kowloon
 Phone: 50895
 Teleg. Add.: "Wycam" or "0787"
 Manager: Mr. Leung Tsao Hing
 Products: All kinds of Vacuum Flasks & Vacuum Jars.
 廠址：九龍旺角洗衣街七十七號至八十八號
 電話：五〇八九五
 電報掛號："WYCAM"或0787
 負責人：梁祖卿
 出品：高度真空水壺，冰壺，湯壺。
 商標：「駱駝牌」

香港金錢熱水瓶廠股份有限公司
 FREEZINHOT BOTTLE CO., LTD.
 Factory: 241 Tokwawan Road, Kowloon
 Office: 93 Bonham Strand East, Hongkong
 Phones: 23557, 23558 & 57955
 Teleg. Add.: "Freezinhot"

Manager: Mr. C. Y. Tung
 Products: All kinds of vacuum flask's
 Trade Marks: "Goldcoin" Brand
 廠址：九龍土瓜灣道二四一號
 辦事處：香港文咸東街九十三號
 電話：五七九五五 二三五五七 二三五五八
 電報掛號：5315
 負責人：董俊英
 出品：製造各種熱水瓶
 商標：「金錢牌」

興華實業製造廠

E. PENN INDUSTRIAL MANUFACTORY
 Factory: 72-74 Tokwawan Road, Kowloon
 Office: 5th Floor, 7 Pedder Building, Hongkong
 Phones: 22814 & 58538
 Teleg. Add.: "Epenn" or "8238" Hongkong
 Manager: Mr. Eugene Penn
 Products: Vacuum flasks, electric torches, benzo lamp, whistles and umbrella ribs hinges
 Trade Marks: "Butterfly" Brand
 廠址：九龍土瓜灣道七十二至七十四號
 辦事處：香港畢打行六樓七號室
 電話：五八五三八 二二八一四
 電報掛號："EPENN" or 8238 H. K.
 負責人：潘有聲
 出品：熱水壺，電手筒，油燈，遮骨，銀笛，絞鏈。
 商標：「蝴蝶牌」

香港中華廠商聯合會

香港皇后大道中華人行二零六室
 電話三三三四三 三六八六九 電報掛號"MAFTS"

The Chinese Manufacturers' Union, Hongkong

206, China Building, Queen's Road C., Hongkong
 Phones: 33343 36869 Cable Add. "MAFTS"

者印承

司公刷印聯華

號六廿道明林菲仔灣港香

Printed by

UNION PRINTING CO.

26, Fleming Road, Hongkong.

